



Lineo Fix / Lineo Heat



Manual
Manuale
Montážní návod
Manual

ÍNDICE

1. Instrucciones importantes de seguridad y montaje	4
2. Resumen de piezas	8
3. Montaje de Lineo Fix / Lineo Heat (pedido ulterior Camargue)	12
4. Cableado del Lineo Heat	28
4.1 Conexión de los cables del elemento calefactor con receptor de io	30
4.2 Calentador doble RTS	34
4.3 Calentador simple RTS	36
4.4 Conexión de los cables del elemento calefactor sin receptor	38
5. Configuración del Lineo Heat usando el transmisor remoto (io/RTS)	40
5.1 Programación	40
5.2 Control	42

INDICE

1. Istruzioni importanti di sicurezza e montaggio	4
2. Elenco delle parti	8
3. Montaggio di Lineo Fix / Lineo Heat (in una fase successiva su Camargue)	12
4. Cablaggio del Lineo Heat	28
4.1 Collegamento dei cavi degli elementi riscaldanti con il ricevitore io	30
4.2 Riscaldatore doppio RTS	34
4.3 Riscaldatore singolo RTS	36
4.4 Collegamento dei cavi degli elementi riscaldanti senza ricevitore	38
5. Impostazione di Lineo Heat utilizzando il telecomando (io/RTS)	40
5.1 Programmazione	40
5.2 Controllo	42

OBSAH

1. Důležité bezpečnostní a montážní pokyny	4
2. Přehled součástí	8
3. Montáž Lineo Fix / Lineo Heat (dodatečná zakázka Camargue)	12
4. Zapojení Lineo Heat	28
4.1 Připojení kabelů topných článků s přijímačem io	30
4.2 RTS dual heater	34
4.3 RTS single heater	36
4.4 Připojení kabelů topných článků bez přijímače	38
5. Nastavení Lineo Heat pomocí dálkového ovladače (io/RTS)	40
5.1 Programování	40
5.2 Obsluha	42

INDEX

1. Important safety and assembly instructions	4
2. Overview parts	8
3. Installation of the Lineo Fix / Lineo Heat (Camargue backorder)	12
4. Cabling of the Lineo Heat	28
4.1 Connecting heating element cables with io receiver	30
4.2 RTS dual heater	34
4.3 RTS single heater	36
4.4 Connecting heating element cables without receiver	38
5. Setting the Lineo Heat using the hand-held remote (io/RTS)	40
5.1 Programming	40
5.2 Controls	42

RENSON® LINEO FIX / LINEO HEAT

Lea atentamente este manual antes de empezar. La instalación de Lineo Fix / Lineo Heat de RENSON® debe ser realizada por un profesional.

RENSON® se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas a sus productos sin previo aviso.

Instrucciones de seguridad

Trabaje con seguridad y lleve siempre la ropa de seguridad necesaria (guantes, casco, etc.).

Coloque la pérgola sin tensión durante el montaje, de tal manera que nadie pueda controlar el techo de lamas.

Respete las normas generales de seguridad aplicables en la obra. No permita el acceso de personal no autorizado.

SÍMBOLOS



Lea atentamente este manual antes de empezar.



De conformidad con las normas esenciales y aplicables en materia e seguridad de las directivas europeas.

RENSON® LINEO FIX / LINEO HEAT

Prima di iniziare leggere attentamente il presente manuale. RENSON® Lineo Fix / Lineo Heat dovrà essere installato da un tecnico specializzato.

RENSON® si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ai prodotti senza preavviso.

Istruzioni di sicurezza

Lavorare in sicurezza e indossare sempre gli indumenti protettivi necessari (guanti, casco, ecc.).

Durante il posizionamento della copertura assicurarsi che quest'ultima non sia alimentata, in modo che nessuno possa azionare il tetto a lamelle.

Rispettare le regole di sicurezza generalmente applicabili nei cantieri. Vietare l'accesso a personale non autorizzato.

SYMBOLS



Prima di iniziare leggere attentamente il presente manuale.



Conforme agli standard essenziali vigenti in materia di sicurezza nelle direttive europee.

RENSON® LINEO FIX / LINEO HEAT

Nejdříve si pečlivě přečtěte tento návod, než začnete zařízení používat. Instalaci zařízení Lineo Fix / Lineo Heat od společnosti RENSON® by měl provádět odborník.

Společnost RENSON® si vyhrazuje právo provádět technické změny na svých výrobcích bez předchozího oznámení.

Bezpečnostní pokyny

Při práci dodržujte bezpečnostní pokyny a vždy noste potřebný ochranný oděv (rukavice, helmu...).

Montáž pergoly provádějte s odpojeným napětím, aby lamelové zastřešení nemohl obsluhovat nikdo jiný.

Dodržujte obecně platná bezpečnostní pravidla na pracovišti. Zamezte přístup neoprávněným pracovníkům.

SYMBOLY



Nejdříve si pečlivě přečtěte tento návod, než začnete zařízení používat.



V souladu se základními platnými bezpečnostními normami Evropských směrnic.

RENSON® LINEO FIX / LINEO HEAT

First read this manual carefully before you begin. The installation of the RENSON® Lineo Fix / Lineo Heat should be done by a specialist.

RENSON® reserves the right to make technical changes to its products without prior notice.

Safety instructions

Work safely and always wear the necessary safety clothing (gloves, helmet...).

Place the patio without tension during assembly so that no one else can operate the bladed roof.

Respect the general safety rules in force on the site. Do not allow unauthorized personnel.

SYMBOLS



First read this manual carefully before you begin.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives.

1. INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD Y MONTAJE

Apertura del paquete

- El sistema se suministra con un embalaje resistente para protegerlo durante el almacenamiento y el transporte.
- El almacenamiento debe realizarse siempre en condiciones secas y bajo condiciones normales de temperatura.
- El transporte y la manipulación deben realizarse con las precauciones necesarias.
- Asegúrese de que no haya daños graves en el embalaje.
- Abra el paquete con cuidado.
- Si utiliza objetos afilados, tenga cuidado de no dañar la pintura.
- Extraiga el sistema de su embalaje con cuidado.

Instalación del Lineo Heat

- Antes del montaje, asegúrese de que todas las piezas están intactas y de que todos los materiales están presentes.
- Asegúrese de haber entendido el manual antes de comenzar con la instalación.
- Se recomienda realizar el montaje con al menos 2 personas.
- Los instaladores deben ser mental y físicamente capaces de llevar a cabo la instalación, y siempre deben cumplir con todas las normas de seguridad.
- Antes de comenzar la instalación, revise todas las paredes de montaje en busca de líneas de gas, agua o electricidad para evitar daños.
- ¡Mantenga alejados a los niños, mascotas y otras personas no autorizadas!
- Una instalación incorrecta o irregularidades en la instalación pueden tener graves consecuencias al utilizar el producto.

1. ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA E MONTAGGIO

Aprire l'imballaggio

- Il sistema è dotato di un imballo robusto che lo protegge durante lo stoccaggio e il trasporto.
- Lo stoccaggio deve essere effettuato sempre in condizioni di asciutto e di temperatura normale.
- Il trasporto e la manipolazione devono essere effettuate con la cura necessaria.
- Assicurarsi che non siano riscontrabili danni visibili sull'imballaggio.
- Aprire l'imballaggio con la cautela necessaria.
- In caso di utilizzo di utensili affilati prestare attenzione a non danneggiare la laccatura.
- Rimuovere il sistema dall'imballaggio con la cura necessaria.

Installazione del Lineo Heat

- Prima di iniziare il montaggio assicurarsi che tutte le parti non siano danneggiate e che tutti i materiali siano presenti.
- Assicurarsi di avere compreso il manuale prima di iniziare il montaggio.
- Si raccomanda di eseguire il montaggio con l'ausilio di almeno 2 persone.
- Gli installatori devono essere adeguati sia mentalmente che fisicamente per eseguire l'installazione e devono rispettare sempre tutte le prescrizioni di sicurezza.
- Tenere i bambini, gli animali domestici e altre persone non autorizzate a debita distanza.
- Le installazioni errate o irregolarità nell'installazione può comportare danni gravi in fase di utilizzo del prodotto.

1. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ A MONTÁŽNÍ POKYNY

Otevření balení

- Systém je vybaven robustním obalem pro ochranu při skladování a přepravě.
- Je potřeba skladovat vždy na suchém místě a při běžných okolních teplotách.
- Při dopravě a manipulaci je potřeba postupovat s řádnou péčí.
- Zkontrolujte, zda na obalu nevzniklo žádné vážné poškození.
- Obal opatrně otevřete.
- Při použití ostrých předmětů dbejte na to, aby nedošlo k poškození laku.
- Systém z obalu opatrně vyjměte.

Instalace Lineo Heat

- Před zahájením montáže zkontrolujte, zda jsou všechny díly nepoškozené a zda jsou přítomny všechny součásti.
- Před zahájením montáže se ujistěte, že jste porozuměli návodu.
- Instalaci je doporučeno provádět s minimálně 2 osobami.
- Montážní pracovníci musí být duševně a fyzicky způsobilí k provedení instalace a musí vždy dodržovat všechna bezpečnostní pravidla.
- Děti, zvířata a další neoprávněné osoby musí být v bezpečné vzdálenosti!
- Nesprávná instalace nebo nesrovnalosti během instalace mohou mít vážné důsledky při používání produktu.

1. IMPORTANT SAFETY AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Opening the packaging

- The system is well packed to protect it during storage and transport.
- Always store in a dry place at normal temperature.
- Transport and handle the system carefully.
- Check the packaging for signs of major damage.
- Open the packaging carefully.
- If using sharp objects, be careful not to damage the paint.
- Remove the system carefully from the packaging.

Installation of the Lineo Heat

- Before you begin the assembly, check whether all parts are undamaged and all materials are present.
- Ensure that you have understood the instruction manual before you start the assembly.
- It is recommended that the assembly is done by at least 2 persons.
- Installers must be both mentally and physically fit to carry out the installation; they must also always abide by all safety regulations.
- Keep children, pets and other unauthorised personnel at a distance!
- Faulty installations or irregularities in the installation could have serious consequences when using the product.

1. Instrucciones importantes de seguridad y montaje

(continuación 1)

- Utilice sólo las piezas suministradas por RENSON®, de lo contrario las condiciones de garantía quedarán anuladas.
- Cualquier modificación del producto por parte del cliente o del instalador puede anular la garantía.
- Trabaje con seguridad y lleve siempre la ropa de seguridad necesaria.
- Eliminar los residuos de envases (p. ej. por separado para reciclado) de acuerdo con la normativa local.
- El cableado y la conexión deben cumplir la normativa nacional y local.
- Desconecte la alimentación eléctrica antes de trabajar en el cableado para evitar descargas eléctricas.
- Asegúrese de que el calefactor está conectado a tierra.

Eléctrico

- El Lineo Heat requiere una inspección o mantenimiento regular por parte del usuario. Para evitar electrocuciones, primero debe desconectar la calefacción del Lineo Heat de la fuente de alimentación. Coloque un fusible o interruptor separado cerca de la calefacción.
- En caso de funcionamiento automático, el armario principal debe estar equipado con un interruptor asegurado con llave.
- NO permita que los niños jueguen con el mando a distancia (si lo tienen) y colóquelo fuera de su alcance.
- Inspeccione regularmente el cableado en busca de daños.
- Los cambios en la instalación eléctrica sólo pueden realizarse con la aprobación del fabricante.

1. Istruzioni importanti di sicurezza e montaggio

(seguito 1)

- Utilizzare soltanto le parti RENSON® fornite in dotazione, in caso contrario la garanzia decade.
- Qualsiasi modifica al prodotto da parte del cliente o dell'installatore può comportare la decadenza della garanzia.
- Lavorare in maniera sicura e indossare sempre gli ausili di sicurezza necessari.
- Smaltire il materiale di imballaggio secondo la normativa vigente localmente (ad esempio in maniera differenziata).
- Il cablaggio e il collegamento devono essere conformi alle normative nazionali e locali.
- Spegnerne l'alimentazione elettrica prima di intervenire sul cablaggio per evitare scosse elettriche.
- Assicurarsi che il riscaldatore sia collegato a terra.

Elétrico

- Il Lineo Heat richiede una manutenzione regolare da parte dell'utente. Per evitare cortocircuiti, togliere prima la tensione al riscaldatore Lineo Heat. Prevedere un fusibile o un interruttore separato vicino al riscaldatore.
- Per il funzionamento automatico, l'armadio principale deve essere dotato di un interruttore con protezione a chiave.
- NON consentire ai bambini di giocare con il telecomando (se in dotazione) e tenerlo fuori dalla loro portata.
- Ispezionare regolarmente il cablaggio al fine di riscontrare eventuali danni.
- Le modifiche alla sezione elettrica possono essere apportate solo previa approvazione del produttore.

1. Důležité bezpečnostní a montážní pokyny

(pokračování 1)

- Používejte pouze součásti dodávané společností RENSON®, jinak záruční podmínky pozbudou platnosti.
- Jakákoli změna produktu, zákazníkem nebo montážním pracovníkem může mít za následek zneplatnění záruky.
- Pracujte bezpečně a vždy noste potřebný bezpečnostní oděv.
- Zlikvidujte obalový odpad (např. tříděný odpad) podle místních předpisů.
- Rozvody a připojení musí být v souladu s národními a místními předpisy.
- Před prací na elektroinstalaci vypněte napájení, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
- Zajistěte, aby byl ohřivač uzemněný.

Elektrický

- Zařízení Lineo Heat vyžaduje pravidelný servis nebo údržbu ze strany uživatele. Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, vypojte ohřivač Lineo Heat předem z napájení. V blízkosti ohřivače umístěte samostatnou pojistku nebo vypínač.
- Pro automatický provoz by měl být hlavní rozvaděč vybaven spínačem se zabezpečením pomocí klíče.
- NEDOVOLTE dětem hrát si s dálkovým ovladačem (je-li k dispozici) a umístěte jej mimo dosah dětí.
- Pravidelně kontrolujte případné poškození rozvodů.
- Úpravy elektrické části lze provádět pouze po schválení výrobcem.

1. Important safety and assembly instructions

(cotinued 1)

- Only use the components delivered by the RENSON® company with your product; otherwise, the guarantee terms and conditions could be nullified.
- Any change to the product, by the customer or installer, can result in the warranty lapsing.
- Work safely and always wear the required personal protective equipment.
- Dispose of the packaging waste (e.g. sorting) according to local regulations.
- Wiring and connection must be in accordance with the national and local regulations.
- Turn off the power supply before working on the wiring to avoid electrical shock.
- Be sure the heating element is grounded properly.

Electrical

- The Lineo Heat requires regular service or maintenance by the user. To avoid electrocution, you must first disconnect the Lineo heat from the supply circuit. Use a plug or circuit-breaker close to the system.
- If you have an automatic system, the cassette should be fitted with a lockable switch.
- Do NOT allow children to play with the remote controller (if provided) and place it out of reach of children.
- Check cables for damage at regular intervals.
- Electrical components may only be modified with the permission of the manufacturer.

1. Instrucciones importantes de seguridad y montaje

(continuación 2)

Puesta en marcha

- Compruebe que las fijaciones necesarias se ajustan a las instrucciones de instalación.
- Compruebe que las conexiones eléctricas son correctas y que no hay cables que puedan quedar enrollados en el sistema (si procede).

Uso

- El calefactor solo es adecuado para su uso en exteriores.
- Es importante utilizar el sistema sólo para las funciones para las que ha sido diseñado.
- Este producto no es un juguete. No está diseñado para trepar sobre / colgarse de él.
- No fije nunca más elementos o accesorios a este producto que los desarrollados especialmente por RENSON® Sunprotection Screens.
- Realice el mantenimiento del sistema a intervalos regulares y utilice siempre las piezas originales del fabricante si necesita sustituirlas.
- Inspeccione regularmente el cableado en busca de daños.
- Los cambios en la instalación eléctrica sólo pueden realizarse con la aprobación del fabricante.
- Utilice este calefactor solo como se describe en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- El calefactor está caliente cuando se utiliza. No toque el calefactor durante su funcionamiento, ya que podría sufrir quemaduras.
- Asegúrese de mantener los cables, muebles y materiales inflamables a 1 m de distancia de la parte frontal del calefactor.

1. Istruzioni importanti di sicurezza e montaggio

(seguito 2)

Messa in funzione

- Assicurarsi che gli elementi di fissaggio necessari siano conformi alle istruzioni di posizionamento.
- Assicurarsi che i collegamenti elettrici siano in ordine e che nessun cavo possa ruotare nel sistema (se del caso).

Utilizzo

- Il riscaldatore è idoneo esclusivamente per un utilizzo in ambienti esterni.
- È importante utilizzare il sistema solo per le funzioni per le quali è stato progettato.
- Il presente prodotto non è un giocattolo. Non è progettato per arrampicarsi o appendersi.
- Non fissare mai elementi aggiuntivi o accessori a questo prodotto, ad eccezione degli accessori sviluppati appositamente da RENSON®.
- Eseguire la manutenzione dell'impianto a intervalli regolari e utilizzare sempre i ricambi originali del produttore.
- Ispezionare regolarmente il cablaggio al fine di riscontrare eventuali danni.
- Le modifiche alla sezione elettrica possono essere apportate solo previa approvazione del produttore.
- Utilizzare il riscaldatore solo come descritto nel presente manuale. Qualsiasi altro utilizzo non raccomandato dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Quando è in funzione, il riscaldatore è caldo. Non toccare l'elemento riscaldante durante il funzionamento per non esporsi a ustioni.
- Mantenere cavi, mobili e materiali infiammabili ad almeno 1 m di distanza dalla parte anteriore del riscaldatore.

1. Důležité bezpečnostní a montážní pokyny

(pokračování 2)

Uvedení do provozu

- Zkontrolujte, zda jsou nezbytné upevňovací prvky v souladu s pokyny k instalaci.
- Zkontrolujte, zda jsou elektrické přípojky v pořádku a zda se v systému nemohou otáčet kabely (jsou-li přítomny).

Použití

- Ohřívač je vhodný pouze pro použití ve venkovním prostředí.
- Je důležité používat systém pouze k funkcím, pro které byl navržen.
- Tento výrobek není hračka. Není určen k lezení ani k zavěšování.
- Nikdy k tomuto výrobku nepřipevňujte další prvky nebo příslušenství, kromě těch, které společnost RENSON® vyvinula speciálně pro tento účel.
- Pravidelně provádějte údržbu systému a při výměně vždy používejte originální díly výrobce.
- Pravidelně kontrolujte případné poškození rozvodů.
- Úpravy elektrické části lze provádět pouze po schválení výrobcem.
- Tento ohřívač používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu. Jakékoli jiné použití, které není doporučeno výrobcem, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Ohřívač je při používání horký. Během provozu se nedotýkejte topného tělesa, mohlo by dojít k popálení.
- Kabely, nábytek a hořlavé materiály udržujte ve vzdálenosti nejméně 1 m od přední části ohřívače.

1. Important safety and assembly instructions

(continued 2)

Starting

- Check that all items match the installation instructions.
- Check that the electrical connections are in good condition and that no cables can become entwined in the system (if applicable).

Use

- The heater is for outdoor use only.
- It is important only to use the system for its intended purpose.
- This is not a toy. It is not designed to be climbed or hang on.
- Never attach additional components or accessories to this product. Except for the specially by RENSON® developed accessories.
- Maintain the system at regular intervals and use only original replacement parts.
- Check cables for damage at regular intervals.
- Electrical components may only be modified with the permission of the manufacturer.
- Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.
- The heater is hot when in use. Don't touch the heater during operation as this could cause burns.
- Keep cables, furniture and combustible materials at least 1 m away from the front of the heater.

1. Instrucciones importantes de seguridad y montaje

(continuación 3)

- Extreme las precauciones y la atención cuando el calefactor sea utilizado por niños o personas discapacitadas, o cerca de ellos, y sin supervisión.
- No utilice el calefactor si no funciona correctamente. Desconecte la corriente y haga revisar el calefactor por un electricista autorizado antes de volver a utilizarlo.
- Para desconectar el calefactor, primero desenergícelo. Coloque un fusible o interruptor separado cerca del calefactor.
- El calefactor no debe utilizarse si el cristal está dañado.
- No introduzca objetos extraños en la abertura de ventilación situada junto al cristal, ya que podría provocar una descarga eléctrica, un incendio o dañar el calefactor.
- El calentador tiene partes calientes en su interior. No lo utilice en lugares donde se utilicen o almacenen líquidos inflamables.

Garantía

- Condiciones de garantía completas, ver manual de usuario.
- El período de garantía comienza a partir de la fecha de producción y se refiere únicamente al producto real, no a su colocación.
- Al notificar problemas, rogamos indique el número de serie.

1. Istruzioni importanti di sicurezza e montaggio

(seguito 3)

- Prestare la massima attenzione quando il riscaldatore viene utilizzato da o in prossimità di bambini o disabili e senza supervisione.
- Non utilizzare il riscaldatore se non funziona correttamente. Spegnerne la corrente e far controllare il riscaldatore da un elettricista autorizzato prima del nuovo utilizzo.
- Per scollegare il riscaldatore, disinserire prima l'alimentazione del riscaldatore. Prevedere un fusibile o un interruttore separato vicino al riscaldatore.
- Non utilizzare il riscaldatore in caso di vetro danneggiato.
- Non inserire oggetti estranei nell'apertura di ventilazione accanto al vetro per evitare di provocare scosse elettriche, incendi o danni all'elemento riscaldante.
- Il riscaldatore contiene parti calde al suo interno. Non utilizzarlo in luoghi in cui vengono utilizzati o conservati liquidi infiammabili.

Garanzia

- Per le condizioni complete di garanzia si veda il manuale utente.
- Il periodo di garanzia decorre dalla data di produzione e si applica esclusivamente al prodotto e non alla sua installazione.
- Nel segnalare un problema indicare sempre il numero di serie.

1. Důležité bezpečnostní a montážní pokyny

(pokračování 3)

- Buďte mimořádně opatrní a pozorní, pokud s ohřivačem pracují děti nebo osoby se zdravotním postižením nebo pokud se používá v jejich blízkosti a bez dozoru.
- Pokud ohřivač nefunguje správně, nepoužívejte jej. Před dalším použitím vypněte napájení a nechte ohřivač nejprve zkontrolovat certifikovaným elektrikářem.
- Chcete-li odpojit ohřivač, nejprve odpojte od napětí topný prvek. V blízkosti ohřivače umístěte samostatnou pojistku nebo vypínač.
- Pokud je sklo poškozené, ohřivač se nesmí používat.
- Do větracího otvoru vedle skla nevkládejte cizí předměty, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo poškození topného tělesa.
- Ohřivač má uvnitř horké části. Nepoužívejte jej v místech, kde se používají nebo skladují hořlavé kapaliny.

Záruka

- Plné záruční podmínky viz uživatelská příručka.
- Záruční doba začíná datem výroby a vztahuje se výhradně na samotný produkt, nikoliv na jeho umístění.
- Při hlášení problémů vždy uveďte sériové číslo.

1. Important safety and assembly instructions

(continued 3)

- Extreme caution is necessary when any heater is used by or near children or invalids and whenever the heater is left operating and unattended.
- Do not operate the heater after it malfunctions. Turn the power off and have the heater checked by a qualified electrician before using it again.
- To disconnect the heater, first disconnect the heater from the supply circuit. Use a plug or circuit-breaker close to the system.
- Don't use the heater when the glass is damaged.
- Do not insert foreign objects into the ventilation opening next to the glass, as this may cause an electric shock or fire, or damage the heater.
- The heater has hot parts inside. Do not use it in areas where flammable liquids are used or stored.

Warranty

- Warranty conditions, see user manual.
- The guarantee period starts on the date of manufacture and refers only to the product itself, not to its installation.
- Please always quote the serial number when reporting problems.

2. RESUMEN DE PIEZAS

Lineo Fix A

1. Abrazadera de fijación (4950)
2. DIN 7982 CH-St 4.8x19 (5408)
3. Plantilla de perforación Camargue (4956)
4. Eje + junta (4947 + 4948)
5. Resorte de clip (5174)
6. Tapón de cierre (5403)
7. Clips Schüco (1501)
8. Cubierta (4754 + 4945 + 4946 + 5217)
9. Tuerca de bloqueo M8 (1195)

2. ELENCO DELLE PARTI

Lineo Fix A

1. Staffa di montaggio (4950)
2. DIN 7982 CH-St 4,8x19 (5408)
3. Calibro per fori Camargue (4956)
4. Asse + guarnizione (4947 + 4948)
5. Clip a molla (5174)
6. Tappo di tenuta (5403)
7. Clip Schüco (1501)
8. Piastra di copertura (4754 + 4945 + 4946 + 5217)
9. Dado di fissaggio M8 (1195)

2. PŘEHLED SOUČÁSTI

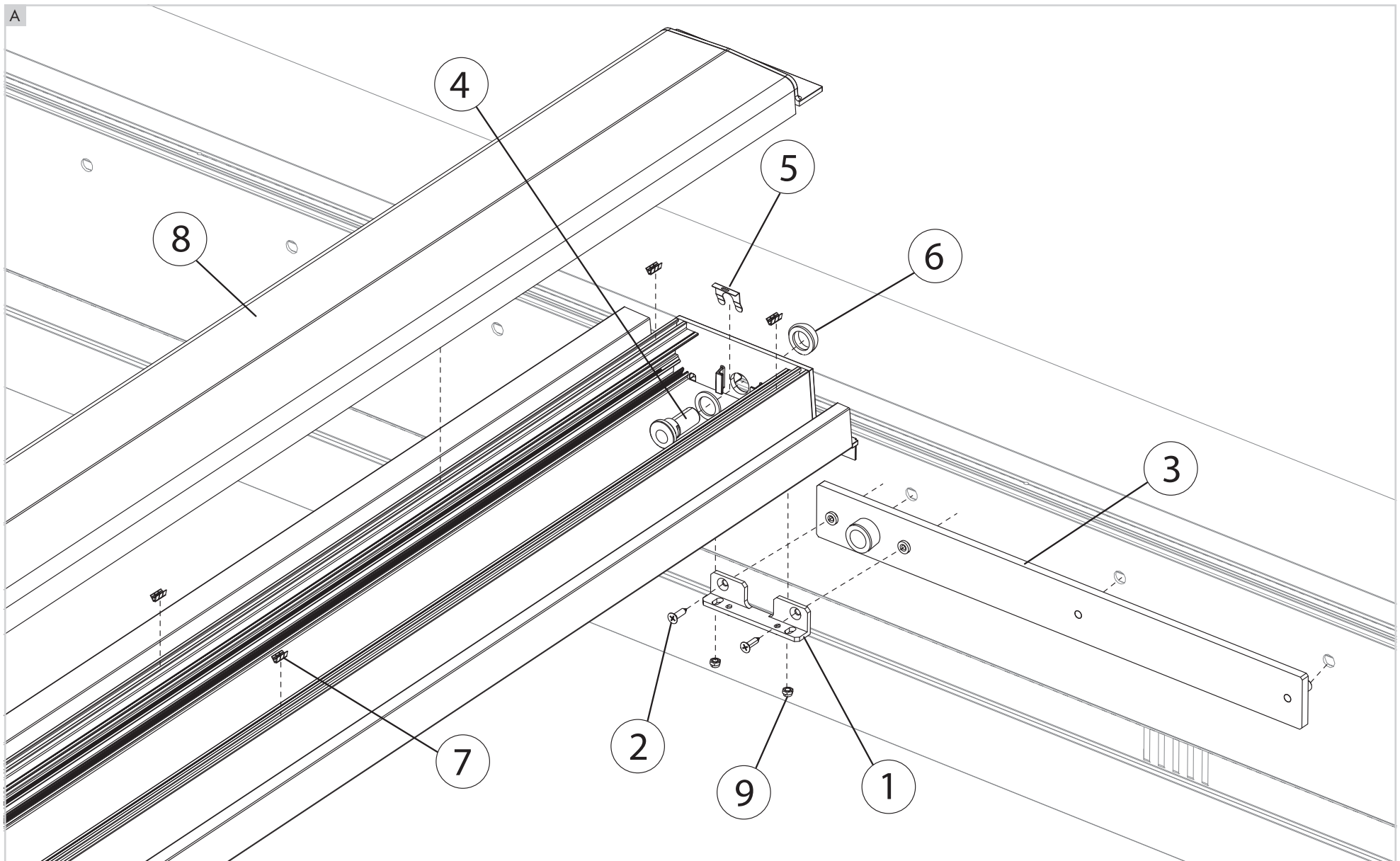
Lineo Fix A

1. Úchyt (4950)
2. DIN 7982 CH-St 4.8x19 (5408)
3. Vrtací přípravek Camargue (4956)
4. Hřídel + těsnění (4947 + 4948)
5. Pružná spona (5174)
6. Těsnicí zátká (5403)
7. Klipy Schüco (1501)
8. Kryt (4754 + 4945 + 4946 + 5217)
9. Pojistná matice M8 (1195)

2. OVERVIEW PARTS

Lineo Fix A

1. Mounting bracket (4950)
2. DIN 7982 CH-St 4.8x19 (5408)
3. Camargue drill jig (4956)
4. Shaft + seal (4947 + 4948)
5. Clip spring (5174)
6. Sealing plug (5403)
7. Schüco clips (1501)
8. Cover cap (4754 + 4945 + 4946 + 5217)
9. Lock nut M8 (1195)



2. Resumen de piezas

(continuación)

Lineo Heat

- Somfy io 1 calentador **A**
 1. Tapón de sellado (5403)
 2. Tuerca de bloqueo M8 (1195)
 3. Cubierta (4754 + 4945 + 4946 + 5217)
 4. Módulo de calentamiento por RI (5410 - vidrio negro 5475 / blanco 5476)
 5. Control de calor ON/OFF Somfy io (5706)
- Somfy io 2 calentadores **B**
 1. Tapón de sellado (5403)
 2. Tuerca de bloqueo M8 (1195)
 3. Cubierta (4754 + 4945 + 4946 + 5217)
 4. Módulo de calentamiento por RI (5410 - vidrio negro 5475 / blanco 5476)
 5. Control de calor ON/OFF Somfy io (5708)
- Receptor RTS 1 calentador **C**
 1. Tapón de sellado (5403)
 2. Tuerca de bloqueo M8 (1195)
 3. Cubierta (4754 + 4945 + 4946 + 5217)
 4. Módulo de calentamiento por RI (5410 - vidrio negro 5475 / blanco 5476)
 5. Control de calor Somfy RTS (5709)
- Receptor RTS 2 calentadores **D**
 1. Tapón de sellado (5403)
 2. Tuerca de bloqueo M8 (1195)
 3. Cubierta (4754 + 4945 + 4946 + 5217)
 4. Módulo de calentamiento por RI (5410 - vidrio negro 5475 / blanco 5476)
 5. Control de calor Somfy RTS (5710)

2. Elenco delle parti

(seguito)

Lineo Heat

- Somfy io 1 riscaldatore **A**
 1. Tappo di tenuta (5403)
 2. Ghiera M8 (1195)
 3. Copertura (4754 + 4945 + 4946 + 5217)
 4. Modulo di riscaldamento IR (5410 - vetro nero 5475 / bianco 5476)
 5. Controllo del calore Somfy io ON/OFF (5706)
- Somfy io 2 riscaldatori **B**
 1. Tappo di tenuta (5403)
 2. Ghiera M8 (1195)
 3. Copertura (4754 + 4945 + 4946 + 5217)
 4. Modulo di riscaldamento IR (5410 - vetro nero 5475 / bianco 5476)
 5. Controllo del calore Somfy io ON/OFF (5708)
- Ricevitore RTS 1 riscaldatore **C**
 1. Tappo di tenuta (5403)
 2. Ghiera M8 (1195)
 3. Copertura (4754 + 4945 + 4946 + 5217)
 4. Modulo di riscaldamento IR (5410 - vetro nero 5475 / bianco 5476)
 5. Controllo del calore Somfy RTS (5709)
- Ricevitore RTS 2 riscaldatori **D**
 1. Tappo di tenuta (5403)
 2. Ghiera M8 (1195)
 3. Copertura (4754 + 4945 + 4946 + 5217)
 4. Modulo di riscaldamento IR (5410 - vetro nero 5475 / bianco 5476)
 5. Controllo del calore Somfy RTS (5710)

2. Přehled součástí

(pokračování)

Lineo Heat

- Somfy io 1 heater **A**
 1. Těsnicí zátka (5403)
 2. Pojistná matice M8 (1195)
 3. Kryt (4754 + 4945 + 4946 + 5217)
 4. IR vyhřívací modul (5410 – sklo černé 5475 / bílé 5476)
 5. Heat control Somfy io ON/OFF (5706)
- Somfy io 2 heaters **B**
 1. Těsnicí zátka (5403)
 2. Pojistná matice M8 (1195)
 3. Kryt (4754 + 4945 + 4946 + 5217)
 4. IR vyhřívací modul (5410 – sklo černé 5475 / bílé 5476)
 5. Heat control Somfy io ON/OFF (5708)
- RTS receiver 1 heater **C**
 1. Těsnicí zátka (5403)
 2. Pojistná matice M8 (1195)
 3. Kryt (4754 + 4945 + 4946 + 5217)
 4. IR vyhřívací modul (5410 – sklo černé 5475 / bílé 5476)
 5. Heat control Somfy RTS (5709)
- RTS receiver 2 heaters **D**
 1. Těsnicí zátka (5403)
 2. Pojistná matice M8 (1195)
 3. Kryt (4754 + 4945 + 4946 + 5217)
 4. IR vyhřívací modul (5410 – sklo černé 5475 / bílé 5476)
 5. Heat control Somfy RTS (5710)

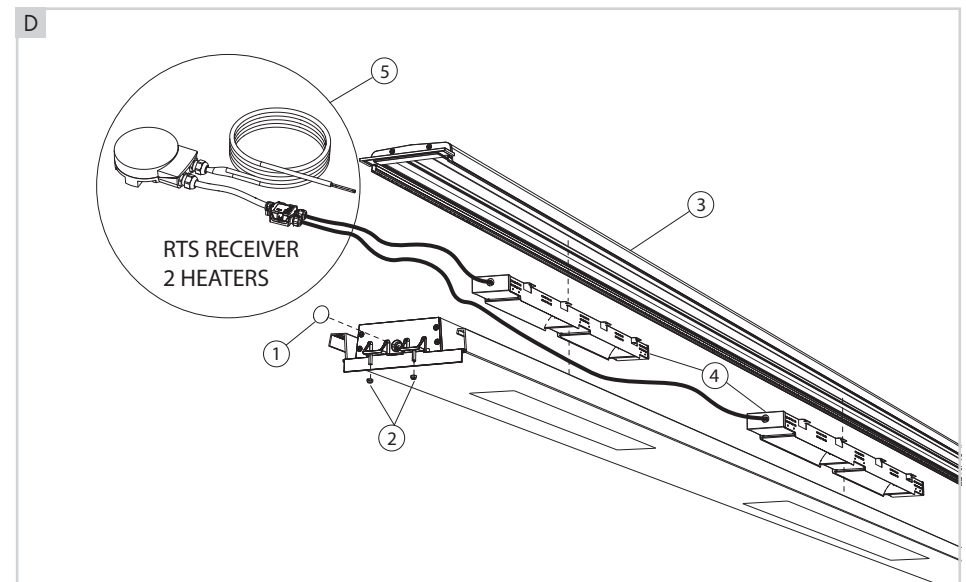
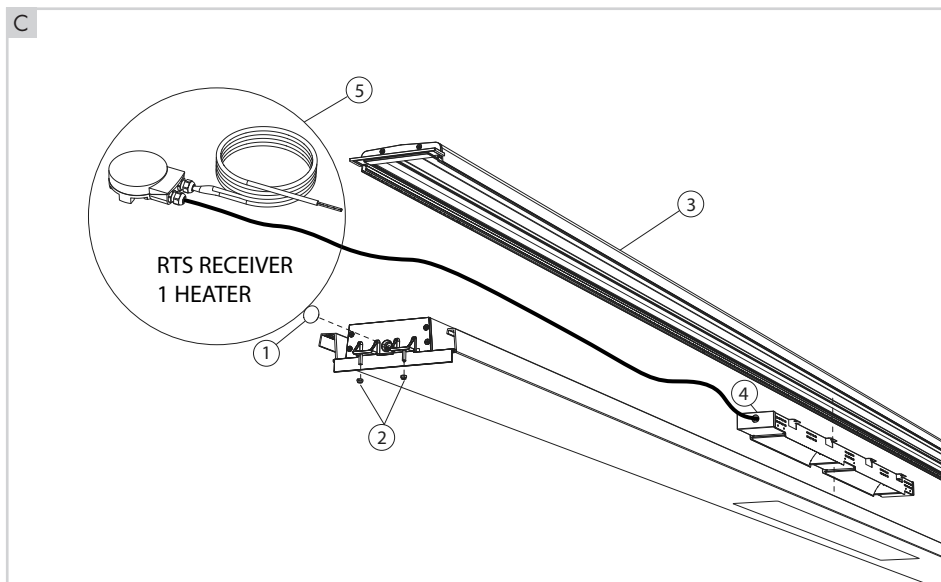
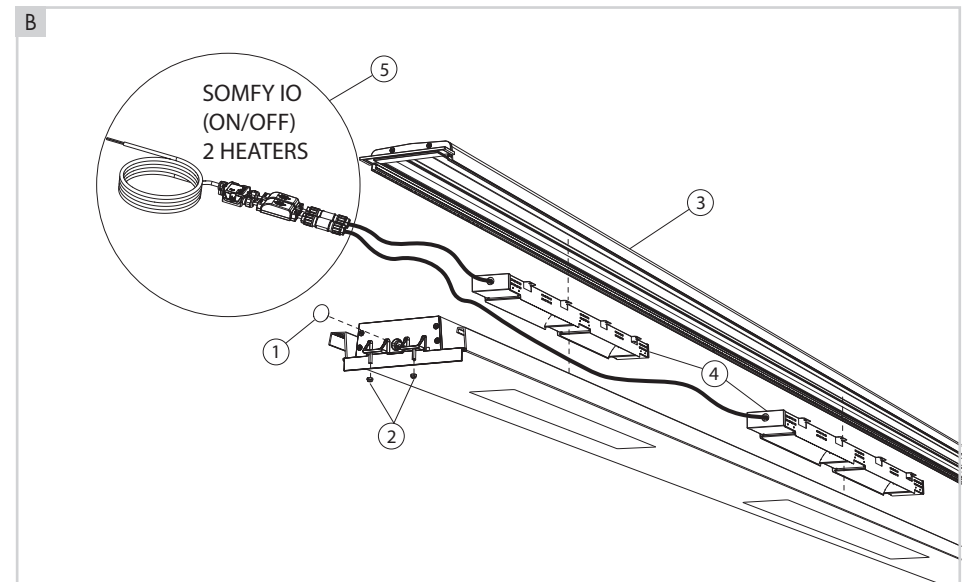
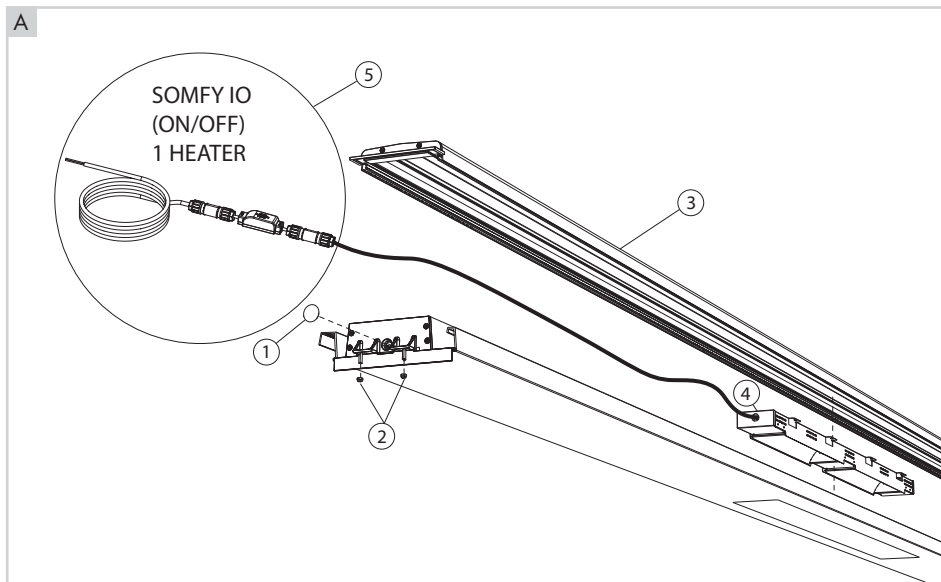
2. Overview parts

(continued)

Lineo Heat

- Somfy io 1 heater **A**
 1. Sealing plug (5403)
 2. Lock nut M8
 3. Cover (4754 + 4945 + 4946 + 5217)
 4. Heat module (5410 - glass black 5475 / white 5476)
 5. Heat control Somfy io ON/OFF (5706)
- Somfy io 2 heaters **B**
 1. Sealing plug (5403)
 2. Lock nut M8
 3. Cover (4754 + 4945 + 4946 + 5217)
 4. Heat modules (5410 - glass black 5475 / white 5476)
 5. Heat control Somfy io ON/OFF (5708)
- RTS receiver 1 heater **C**
 1. Sealing plug (5403)
 2. Locknut M8
 3. Cover (4754 + 4945 + 4946 + 5217)
 4. Heat module (5410 - glass black 5475 / white 5476)
 5. Heat control Somfy RTS (5709)
- RTS receiver 2 heaters **D**
 1. Sealing plug (5403)
 2. Lock nut M8
 3. Cover (4754 + 4945 + 4946 + 5217)
 4. Heat modules (5410 - glass black 5475 / white 5476)
 5. Heat control Somfy RTS (5710)

Lineo Fix / Lineo Heat



3. MONTAJE DE LINEO FIX / LINEO HEAT (PEDIDO ULTERIOR CAMARGUE)

Restricciones:

En la Camargue, la posición de Lineo Fix se puede elegir libremente. Se debe montar entre lamas estándar.

La carga máxima por Lineo Fix depende del span:

- < 3500 mm: 12,5 kg
- 3500-4000 mm: 10 kg
- > 4000 mm: 5 kg

Observación:

Los siguientes pasos son aplicables al montaje del Lineo Fix y del Lineo Heat.

- Retire la placa de cubierta de esquina.. Corte con cuidado la silicona con una cuchilla y desenrosque el perno avellanado con una llave Allen M6. **A**

- Retire las dos cubiertas de pivote. Para ello, desatornille los tornillos de bloqueo. **B**

Observación: la cubierta del lado del motor solo se puede retirar cuando las lamas están abiertas (cuando la lama motriz está levantada).

- Retire el listón de accionamiento retirando las arandelas de presión. En primer lugar, retire la arandela de presión del brazo del motor. A continuación, se pueden retirar las otras arandelas de presión. **C**
- Retire la lama que va a sustituir y 2 lamas contiguas (izquierda o derecha). **D**

3. MONTAGGIO DI LINEO FIX / LINEO HEAT (IN UNA FASE SUCCESSIVA SU CAMARGUE)

Restrizioni:

In Camargue la posizione delle Lineo Fix può essere scelta liberamente. Le Lineo Fix devono essere montate tra le lamelle standard.

Il carico massimo ammissibile per Lineo Fix dipende dal span:

- < 3500 mm: 12,5 kg
- 3500-4000 mm: 10 kg
- > 4000 mm: 5 kg

Nota:

I seguenti passi si applicano all'installazione di Lineo Fix e Lineo Heat.

- Rimuovere la piastra di copertura degli angoli. Tagliare accuratamente il silicone con un taglierino e svitare la vite a testa svasata con una chiave a brugola M6. **A**

- Rimuovere entrambe le piastre di copertura del pivot svitando le viti di fissaggio. **B**

Nota: la copertura sul lato del motore può essere rimosso solo quando le lamelle sono aperte (quando la lamella motrice è alzata).

- Rimuovere l'assicella di azionamento togliendo le rondelle spaccate. Per prima cosa togliere la rondella spaccata del braccio motore. Quindi rimuovere le altre rondelle spaccate. **C**
- Rimuovere la lamella da sostituire e 2 lamelle adiacenti (sinistra o destra). **D**

3. MONTÁŽ LINEO FIX / LINEO HEAT (DODATEČNÁ ZAKÁZKA CAMARGUE)

Omezení:

U Camargue si polohu Lineo Fix můžete zvolit. Ustaví se mezi standardní lamely.

Maximální zatížení na Lineo Fix závisí na span:

- < 3500 mm: 12,5 kg
- 3500-4000 mm: 10 kg
- > 4000 mm: 5 kg

Poznámka:

Následující kroky proveďte při montáži Lineo Fix a Lineo Heat.

- Odstraňte rohový kryt. Nožem s vysouvací čepelí (Stanley) opatrně rozřízněte silikon a pomocí imbusového klíče M6 vyšroubujte zapuštěný šroub. **A**

- Odstraňte oba otočné kryty vyšroubováním pojistných vrutů. **B**

Poznámka: kryt na straně motoru lze odstranit, když jsou lamely otevřené (jestliže je zvednutá lišta pohonu).

- Odstraňte lištu pohonu odebráním pružných podložek. Nejprve odstraňte pružnou podložku motorového ramena. Pak můžete odebrat ostatní pružné podložky. **C**
- Vyndejte vyměňovanou lamelu a 2 lamely vedle ní (vlevo nebo vpravo). **D**

3. INSTALLATION OF THE LINEO FIX / LINEO HEAT (CAMARGUE BACKORDER)

Restrictions:

The position of the Lineo Fix on the Camargue is freely selectable. To be mounted between standard blades.

Maximum load per Lineo Fix is in function of the span:

- < 3500 mm: 12,5 kg
- 3500-4000 mm: 10 kg
- > 4000 mm: 5 kg

Note:

The following steps apply for installation of Lineo Fix and Lineo Heat.

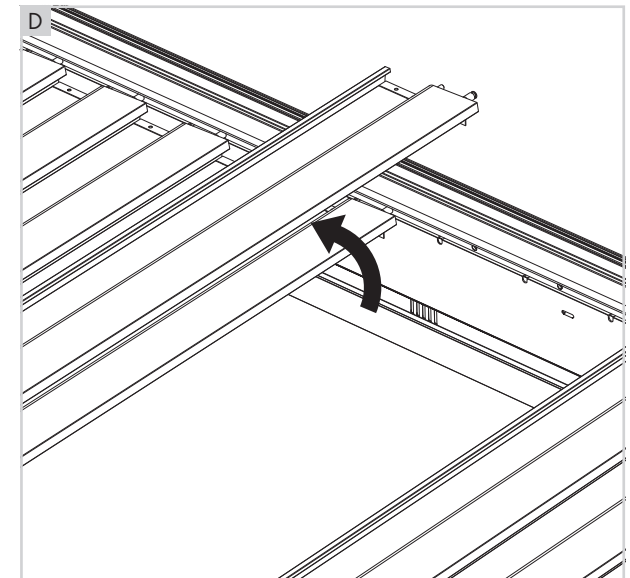
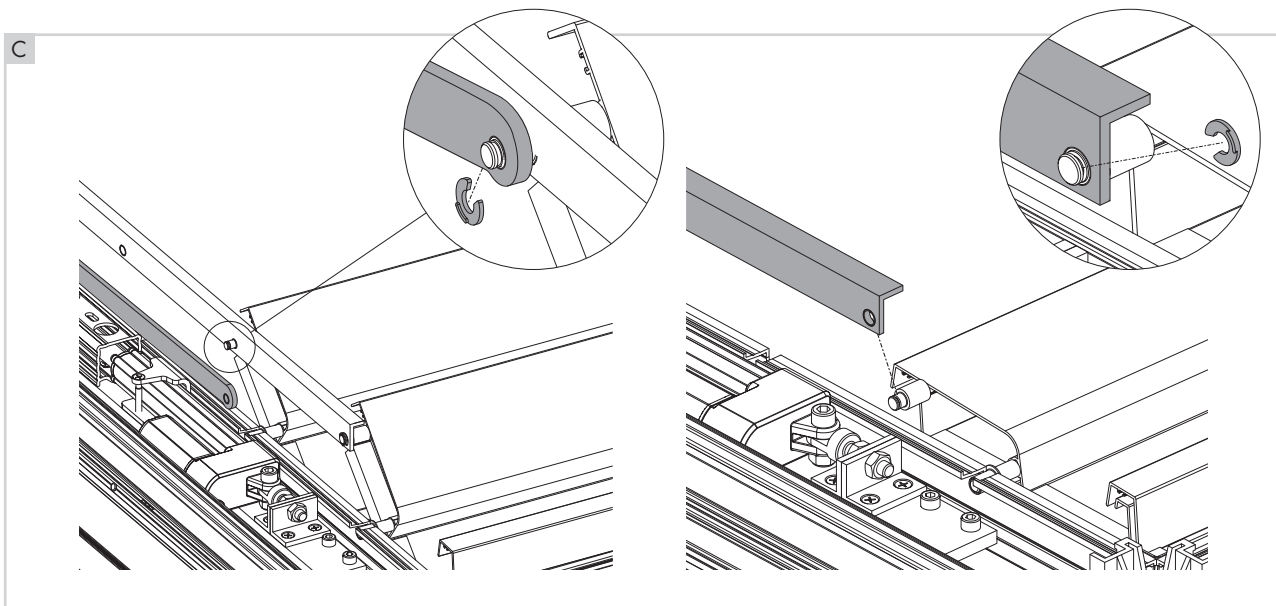
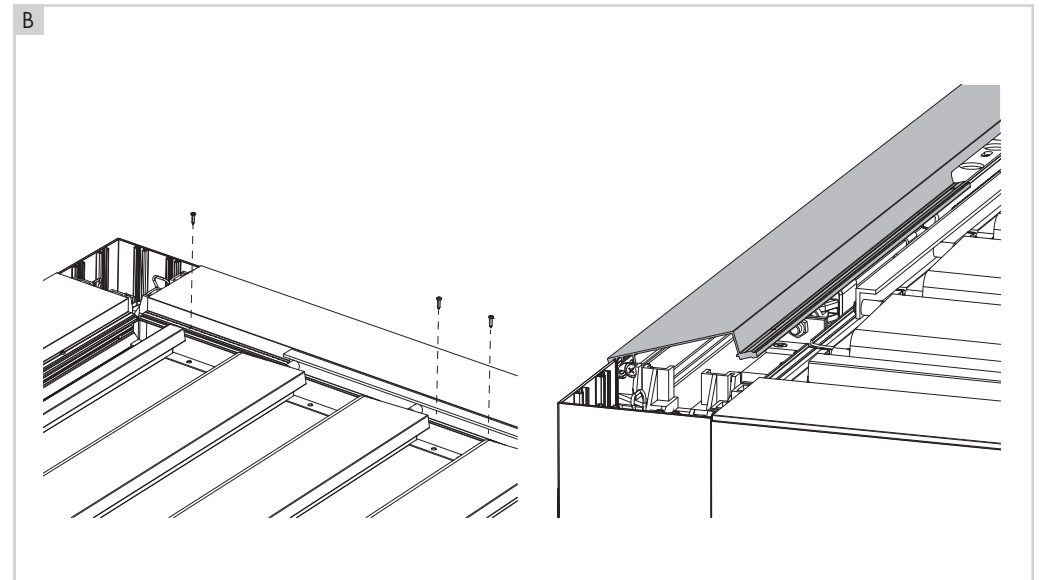
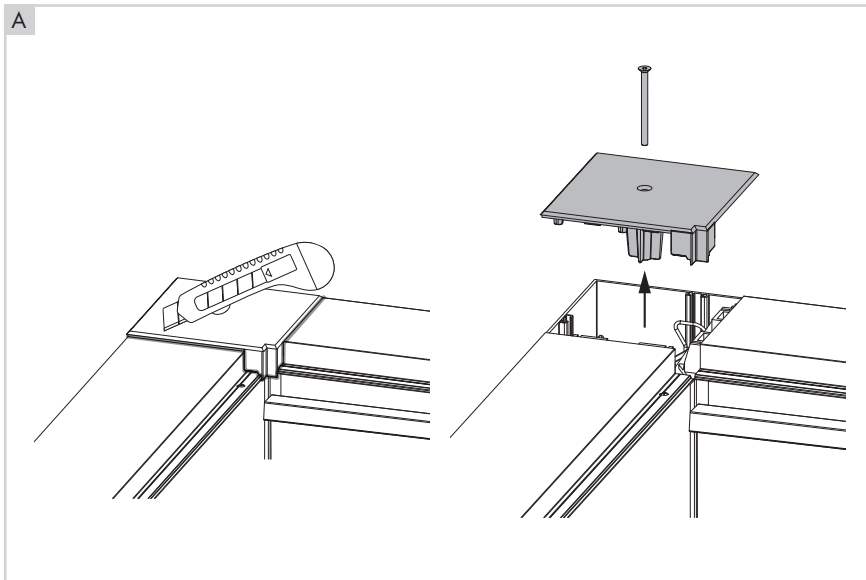
- Remove the corner cover plate. Carefully cut the silicone with a utility knife and loosen the countersunk bolt with an M6 Allen key. **A**

- Remove both pivot cover caps by unscrewing the locking screws. **B**

Note: The cover on the motor side can only be removed when the blades are open (when the drive profile is up).

- Remove the drive profile by removing the spring washers. First remove the spring washer from the motor arm. The other spring washers can then be removed. **C**
- Remove the blade to be replaced and 2 blades next to it (left or right). **D**

Lineo Fix / Lineo Heat



3. Montaje de Lineo Fix / Lineo Heat (pedido ulterior Camargue) (continuación 1)

- Utilice la plantilla de perforación para preperforar los orificios en ambas vigas de pivote. Para poder utilizar la plantilla, debe retirar los cojinetes de las lamas donde se va a situar el Lineo Fix con un destornillador. **A**
- El orificio más grande tiene un diámetro de 16 mm (utilice una sierra de perforación/sierra hueca) a la izquierda, mientras que a la derecha el diámetro es de 4 mm (utilice un taladro metálico estándar). Marque con una broca de 4 mm y pretaladre ligeramente. A continuación, retire la plantilla y perforo los orificios hasta el final.
Atención: sujete con firmeza la plantilla y, al pretaladrar, ¡presione hacia abajo en los orificios ranurados (en el lado alto)! **B**
- Atornille la abrazadera de fijación en ambos lados.
Observación: utilice aceite o grasa de corte al apretar los tornillos. **C**
- Coloque el Lineo Fix en los 2 soportes de montaje. Asegúrese de que está centrado. Esto se puede ver fácilmente por la alineación de los extremos delanteros salientes. **D**

3. Montaggio di Lineo Fix / Lineo Heat (in una fase successiva su Camargue) (seguito 1)

- Utilizzare il calibro per fori per effettuare i fori in entrambe le travi pivot. Per poter usare il calibro per fori, i cuscinetti delle lamelle su cui viene montata la Lineo Fix devono essere rimossi con un cacciavite. **A**
- Il foro più grande ha un diametro di 16 mm (utilizzare una sega a tazza per praticare il foro), mentre quelli alla sua sinistra e alla sua destra hanno un diametro di 4 mm (utilizzare una punta standard per ferro per praticare il foro). Fare un segno con una punta da trapano di 4 mm di diametro e preforare leggermente. Successivamente, rimuovere il calibro ed effettuare i fori completi.
Attenzione: tenere saldamente il calibro e premere verso il basso nei fori scanalati (sul lato alto) durante la preforatura! **B**
- Avvitare su entrambi i lati la staffa di montaggio.
Nota: usare olio o grasso lubrificante durante l'avvitamento delle viti. **C**
- Posizionare la Lineo Fix sulle 2 staffe di montaggio. Assicurarsi che sia centrata, verificando l'allineamento dei bordi di gocciolamento. **D**

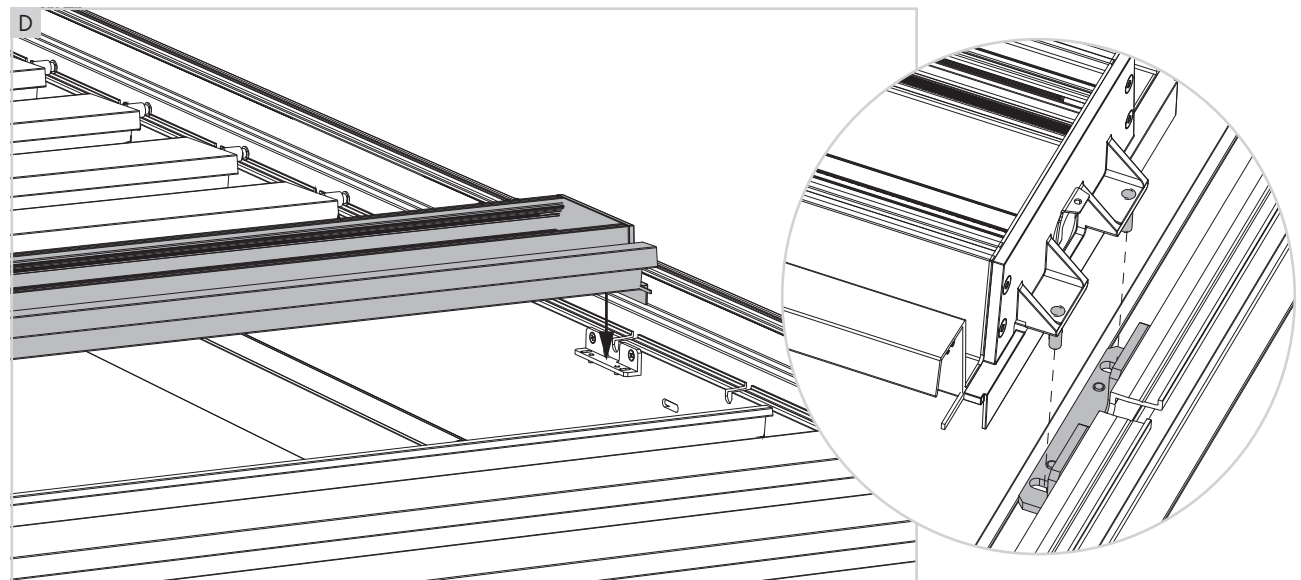
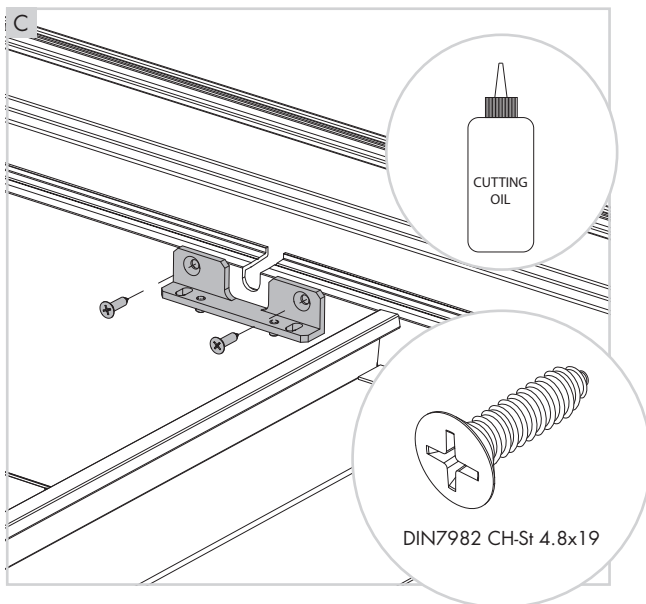
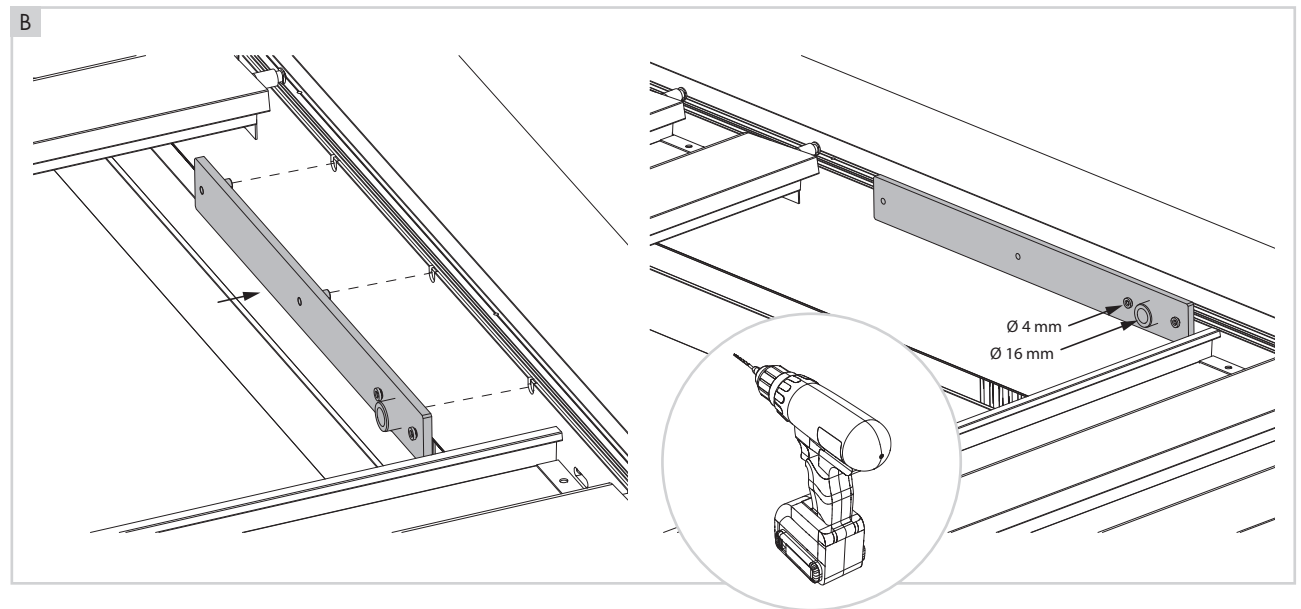
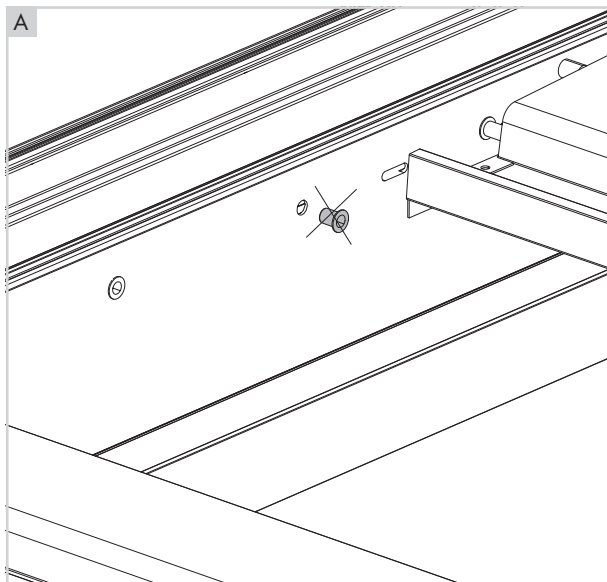
3. Montáž Lineo Fix / Lineo Heat (dodatečná zakázka Camargue) (pokračování 1)

- Předvrtajte otvory do obou otočných nosníků za pomoci vrtacího prípravku. Abyste mohli tuto šablonu použít, musíte ložiska lamel, kam přijde Lineo Fix, šroubovákem vyndat. **A**
- Největší otvor má průměr 16 mm (použijte za tím účelem děrovku/vykružovák), vlevo a vpravo od něj průměr 4 mm (použijte za tím účelem standardní vrták na kov). Nejprve místo otvoru označte a lehce navrtajte vrtákem o průměru 4 mm. Pak šablonu odeberte a otvory zcela vyvrtajte.
Pozor: Během předvrtání šablonu pevně držte a tiskněte ji dolů do otvorů drážky (u vyšší strany)! **B**
- Na obou stranách pevně přišroubujte úchyt.
Poznámka: při zašroubovávání šroubů použijte řezný olej nebo řezný tuk. **C**
- Položte Lineo Fix na oba dva úchyty. Ujistěte se, že leží uprostřed. To snadno zkontrolujete podle zarovnání s odtokovými otvory. **D**

3. Installation of the Lineo Fix / Lineo Heat (Camargue backorder) (continued 1)

- Use the drill jig to pre-drill the holes in both pivot beams. In order to use the drill jig, the blade bearings where the Lineo Fix will be installed must be removed with a screwdriver. **A**
- The diameter of the largest hole is 16 mm (use a hole saw/clock drill for this) and the diameter to the left and right of this is 4 mm (use a standard metal drill for this). Mark with a 4 mm diameter drill and lightly pre-drill. Then remove the jig and drill the holes.
Attention: Hold the jig firmly and press down into the slotted holes (the high side) while pre-drilling. **B**
- Screw on the mounting bracket on both sides.
Note: Use cutting oil or grease when tightening the screws. **C**
- Place the Lineo Fix on the 2 mounting brackets. Make sure it is centrally located. You can easily see this from the alignment of the drip lips. **D**

Lineo Fix / Lineo Heat



3. Montaje de Lineo Fix / Lineo Heat (pedido ulterior Camargue) (continuación 2)

- Deslice la junta en el eje e introduzca el eje a través de la abertura, y hágalo desde el interior hacia el exterior. **A**
- Empuje el resorte de clip en el eje; para ello puede utilizar un destornillador. **B**
- Pase los cables del accesorio que va a instalar por el eje. Diámetro máximo de los cables: 11,8 mm. Si no hay cables, inserte un tapón de sellado en lugar del eje + junta de eje. **C**
- **Observación:** La instalación de un ventilador, iluminación, viga,... es algo que puede hacer el usuario. Se recomienda sellar la perforación con silicona. Una vez introducido el cable en el eje, posicione el cable en la barra de pivote y conéctelo a 230 V. **D**
- Conecte el control de acuerdo con el esquema adecuado, v.ase el apartado: Cableado del Lineo Heat (véase el pág. 28).

3. Montaggio di Lineo Fix / Lineo Heat (in una fase successiva su Camargue) (seguito 2)

- Far scorrere la guarnizione sull'asse, quindi inserire l'asse attraverso l'apertura dall'interno verso l'esterno. **A**
- Spingere il clip a molla sull'asse. Per questa operazione è possibile utilizzare un cacciavite. **B**
- Inserire i cavi dell'accessorio da installare lungo l'asse. Diametro massimo dei cavi: 11,8 mm. Se non ci sono cavi, inserire un tappo di tenuta al posto dell'asse e della guarnizione dell'asse. **C**
- **Nota:** L'installazione di un ventilatore, dell'illuminazione, della trave, ecc. deve essere svolta interamente dall'utente. Dopo aver effettuato il foro si consiglia di sigillarlo con del silicone. Una volta che il cavo è stato inserito nell'albero posizionarlo nella barra pivot e collegarlo alla rete a 230 V. **D**
- Collegare il controllo in base allo schema appropriato; vedi la sezione: Cablaggio del Lineo Heat (vedi pag. 28).

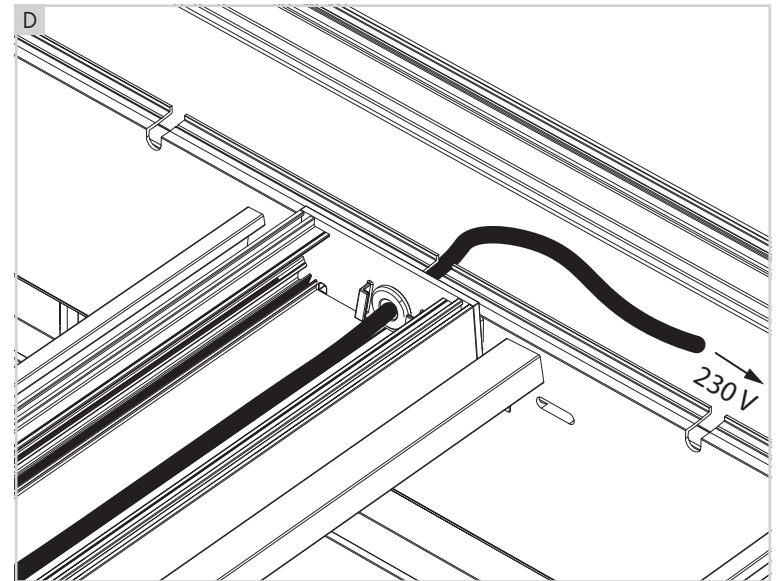
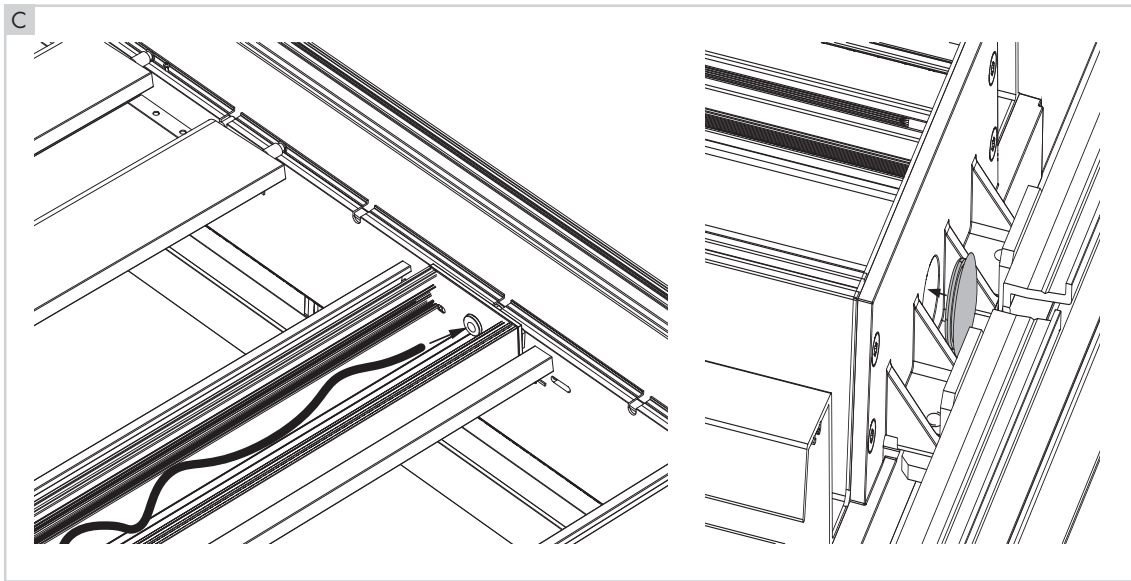
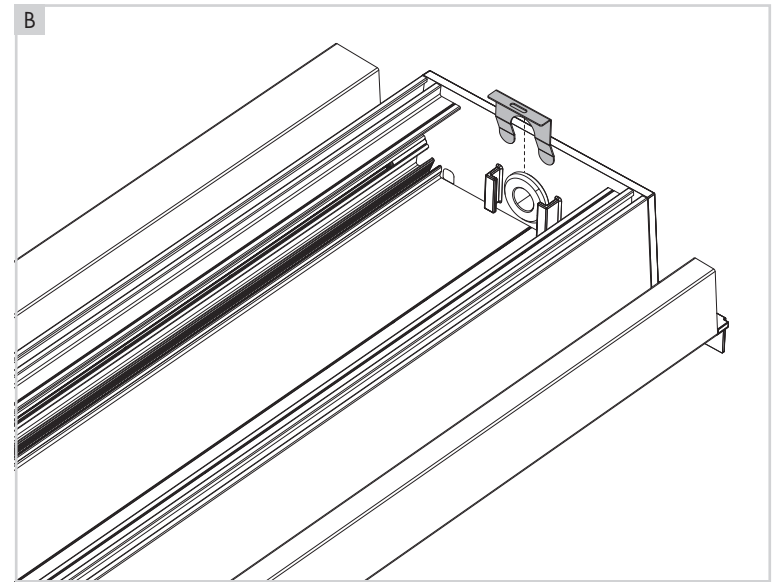
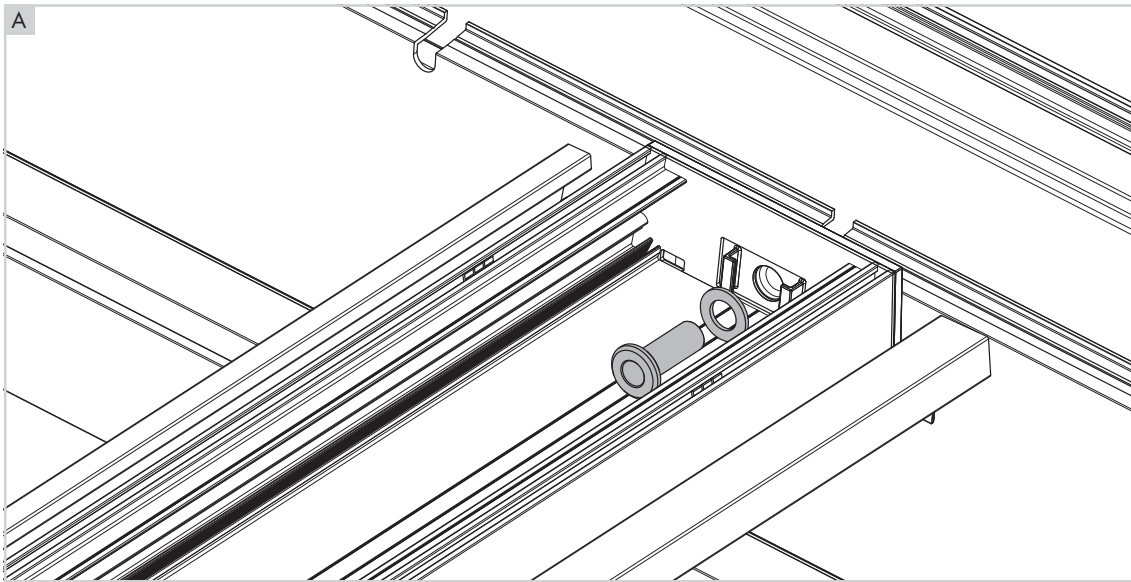
3. Montáž Lineo Fix / Lineo Heat (dodatečná zakázka Camargue) (pokračování 2)

- Nasuňte na hřídel těsnění a prostrčte hřídel otvorem zevnitř ven. **A**
- Natlačte na hřídel pružnou sponu, můžete k tomu použít šroubovák. **B**
- Prostrčte kabely umístěvaného doplňku skrz hřídel. Maximální průměr kabelů: 11,8 mm. Pokud k němu žádné kabely nejsou, umístěte zde namísto hřídele + těsnění těsnící zátku. **C**
- **Poznámka:** Umístění ventilátoru, osvětlení, nosníku (beam), ... je zcela na vás. Doporučujeme po vrtání použít k utěsnění silikon. Jakmile protlačíte kabel skrz hřídel, vložte ho do otočného rámu a zapojte k 230 V. **D**
- Řízení následně zapojte podle příslušného schématu; viz sekci: Zapojení Lineo Heat (viz s. 28).

3. Installation of the Lineo Fix / Lineo Heat (Camargue backorder) (continued 2)

- Slide the seal onto the shaft and insert the shaft through the opening from the inside out. **A**
- Push the clip spring onto the shaft; a screwdriver can be used for this. **B**
- Insert the cables of the accessories to be fitted through the shaft. Maximum diameter of the cables: 11.8 mm. If no cables are to be inserted, fit a sealing plug in place of the shaft + shaft seal. **C**
- **Note:** Fitting of a fan, lighting, beam, etc. is completely up to you. We recommend sealing with silicone after drilling. Once the cable has been pushed through the shaft, lay the cable in the pivot bar and connect to 230 V. **D**
- Connect the control unit according to the appropriate schematic – see section: Cabling of the Lineo Heat (see page 28).

Lineo Fix / Lineo Heat



3. Montaje de Lineo Fix / Lineo Heat (pedido ulterior Camargue) (continuación 3)

- Coloque los clips de montaje aproximadamente a cada metro y fije la cubierta. **A**
- **Observación:** en caso de montaje en la pared (pivote) se recomienda montar las lamas y el listón de accionamiento al mismo tiempo, ya que de lo contrario será difícil acceder a los mismos.
- Deslice el lado de la lama con 1 eje en el marco del pivote, en el lado del cojinete (P2). **B**
- Deslice un cojinete liso en el eje central del otro lado de la lama y colóquelo en el hueco previsto en el marco del pivote en el lado del motor. **C**
- **¡Atención!** Una de las lamas tiene un eje de accionamiento más largo en el lado del motor que las otras lamas. Coloque esta lama en el marco como una segunda lama, para que así se pueda conectar al brazo del motor. El embalaje de esta lama tiene una pegatina roja con la palabra "lama de accionamiento". **D**

3. Montaggio di Lineo Fix / Lineo Heat (in una fase successiva su Camargue) (seguito 3)

- Posizionare le clip di montaggio a un metro di distanza circa l'una dall'altra e montare la piastra di copertura. **A**
- **Nota:** In caso di montaggio a parete (Pivot) si consiglia di montare contemporaneamente le lamelle e l'assicella di azionamento, altrimenti sarà difficile svolgere l'operazione in una fase successiva.
- Far scorrere l'estremità della lamella con 1 asse nel telaio Pivot sul lato del cuscinetto (P2). **B**
- Far scorrere un cuscinetto di scorrimento sull'asse centrale all'altro lato della lamella e poggiarla sull'apposito recesso nel telaio Pivot al lato motore. **C**
- **Attenzione:** 1 lamella ha un'asse di azionamento più lungo al lato del motore rispetto alle altre lamelle. Montarla nel telaio come seconda lamella in modo da poterla collegare al braccio motore. L'imballaggio di questa lamella è provvisto di un adesivo rosso recante la scritta "lamella di azionamento". **D**

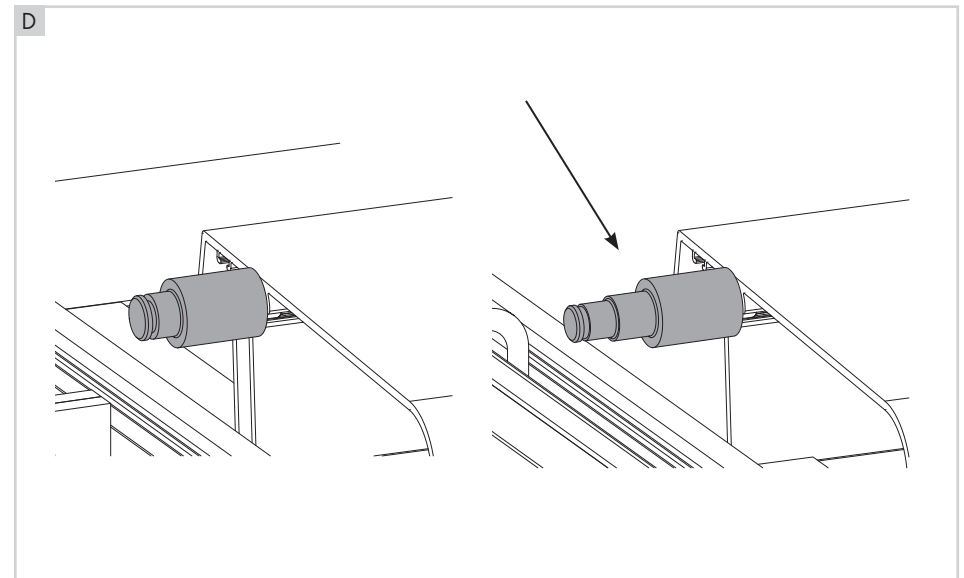
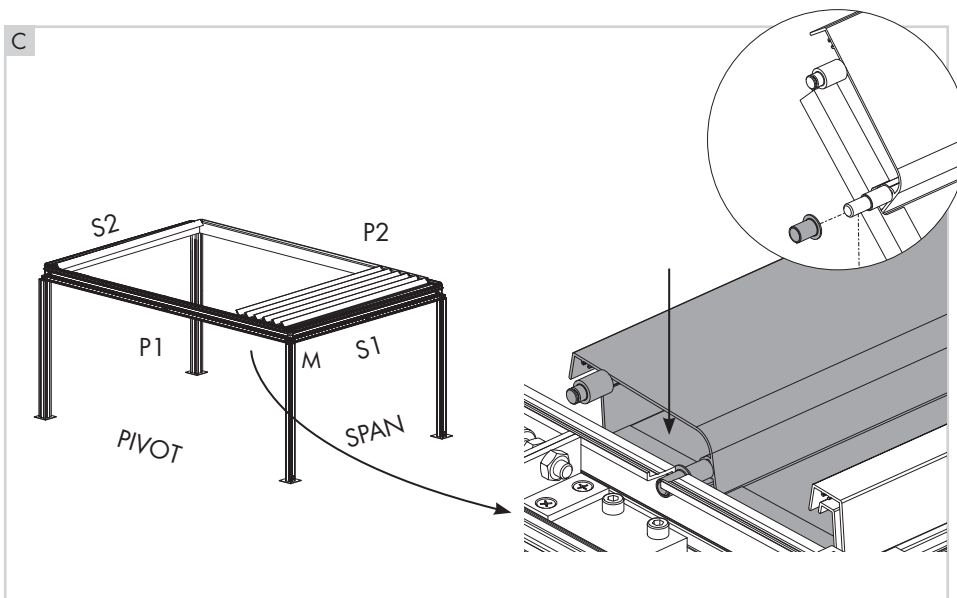
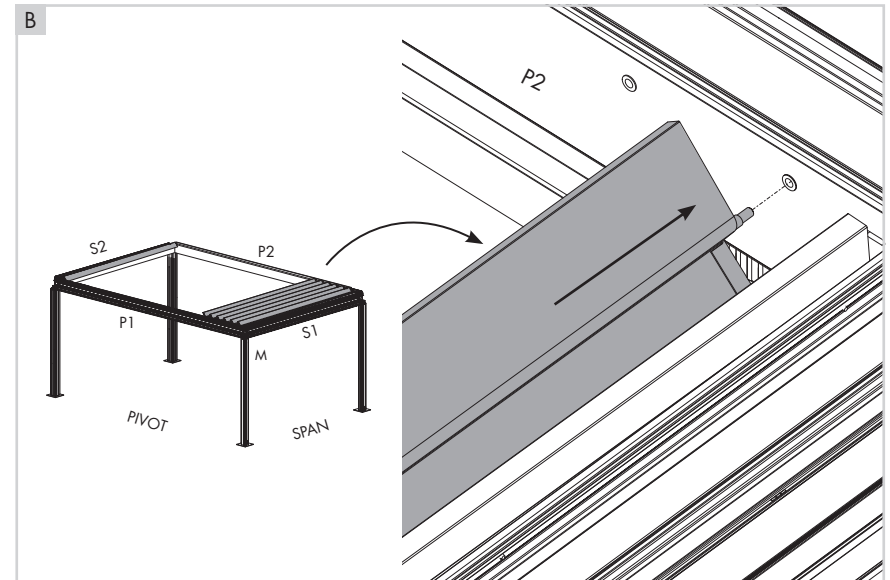
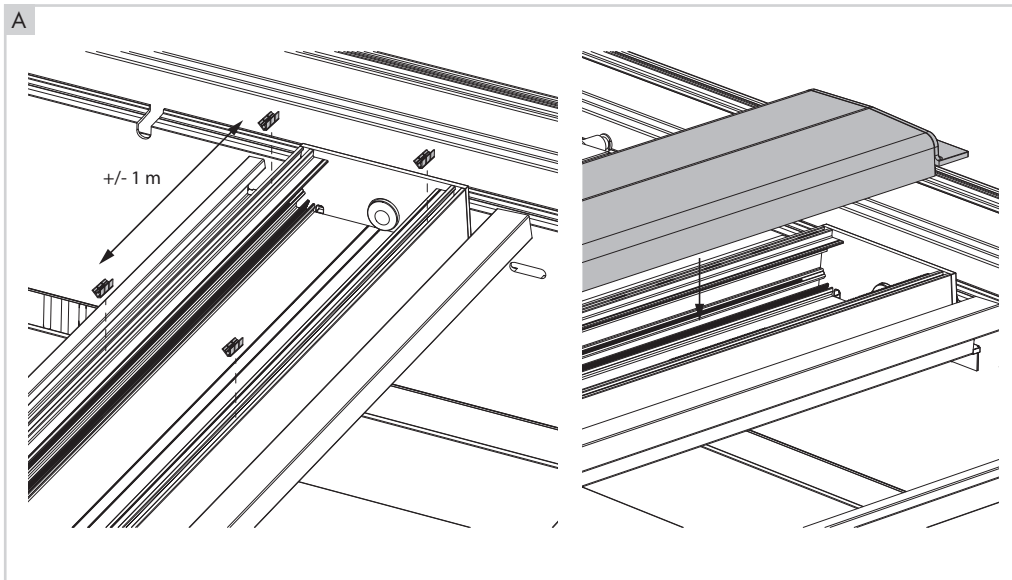
3. Montáž Lineo Fix / Lineo Heat (dodatečná zakázka Camargue) (pokračování 3)

- Vždy zhruba po jednom metru umístěte montážní spony a namontujte kryt. **A**
- **Poznámka:** u montáže na stěnu (Pivot) se doporučuje namontovat lamely a lištu pohonu současně, jinak k nim budete mít obtížný přístup.
- Zasuňte stranu lamely s 1 hřídelí do otočného rámu na straně s ložisky (P2). **B**
- Zasuňte kluzné ložisko na centrální hřídel na druhé straně lamely a vložte ji do k tomu určené zapuštěné drážky v otočném rámu na straně motoru. **C**
- **Pozor:** 1 lamela má delší hnací hřídel na straně motoru než ostatní lamely. Vložte ji do rámu jako druhou lamelu, aby bylo možné ji napojit na motorové rameno. Obal této lamely je opatřený červenou nálepkou s nápisem "lamela pohonu". **D**

3. Installation of the Lineo Fix / Lineo Heat (Camargue backorder) (continued 3)

- Fit the installation clips approximately every metre and install the cover cap. **A**
- **Note:** When wall mounting (Pivot), it is recommended to mount the blades and the drive profile simultaneously, otherwise it is rather difficult for you to reach.
- Slide the side of the blade with 1 axis in the Pivot-frame on the bearing side (P2). **B**
- Slide a sliding bearing onto the central axle at the other side of the blade and place it on the recess provided in the Pivot-frame on the motor side. **C**
- **Attention:** One blade has a longer drive axle on the motor side than the other blades. Install this in the frame as the second blade so that it can be connected to the motor bracket. This blade's packaging has a red sticker, marked 'driving blade'. **D**

Lineo Fix / Lineo Heat



3. Montaje de Lineo Fix / Lineo Heat (pedido ulterior Camargue) (continuación 4)

- Una vez instaladas todas las lamas, fije la lama de accionamiento al eje de accionamiento de las lamas del lado del motor. **A**
- Asegure la lama de accionamiento con una arandela de presión. Coloque la arandela de presión con la protuberancia a lo largo del exterior. **B**
- Conecte el extremo del brazo del motor con el eje de transmisión largo de la 2ª lama. Asegúrelo con una arandela de presión. Coloque la arandela de presión con la protuberancia a lo largo del exterior. **C**
- Coloque las otras lamas en el marco. No lo olvide: ¡siempre debe empujar el cojinete liso del lado del motor sobre el eje central! **D**
- Fije también las lamas restantes al listón de accionamiento. Asegúrelo con una arandela de presión. **E**

3. Montaggio di Lineo Fix / Lineo Heat (in una fase successiva su Camargue) (seguito 4)

- Dopo aver montato tutte le lamelle, fissare l'assicella di azionamento al lato del motore sull'asse di azionamento delle lamelle. **A**
- Bloccare l'assicella di azionamento con una rondella spaccata. Montare la rondella spaccata con il dente rivolto all'esterno. **B**
- Collegare l'estremità del braccio motore con l'asse di azionamento lungo della seconda lamella. Bloccarli con una rondella spaccata. Montare la rondella spaccata con il dente rivolto all'esterno. **C**
- Montare le altre lamelle sul telaio. Non dimenticare di inserire ogni volta il cuscinetto di scorrimento sull'asse centrale al lato motore! **D**
- Fissare le lamelle restanti all'assicella di azionamento. Fissarle con una rondella spaccata. **E**

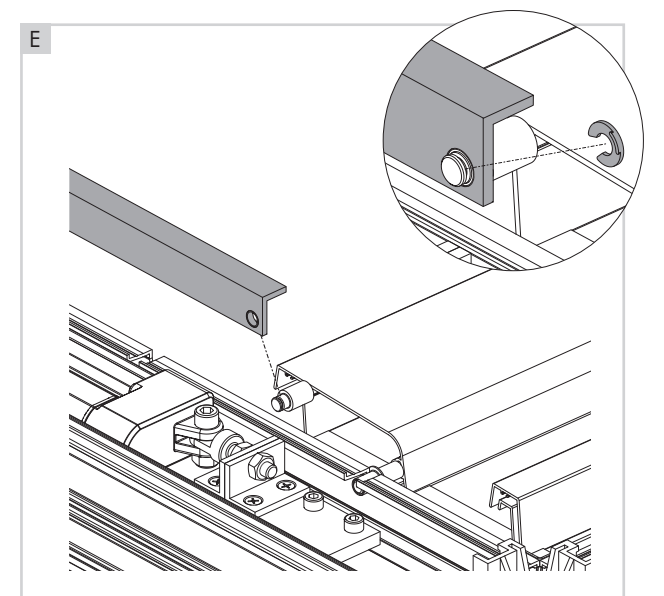
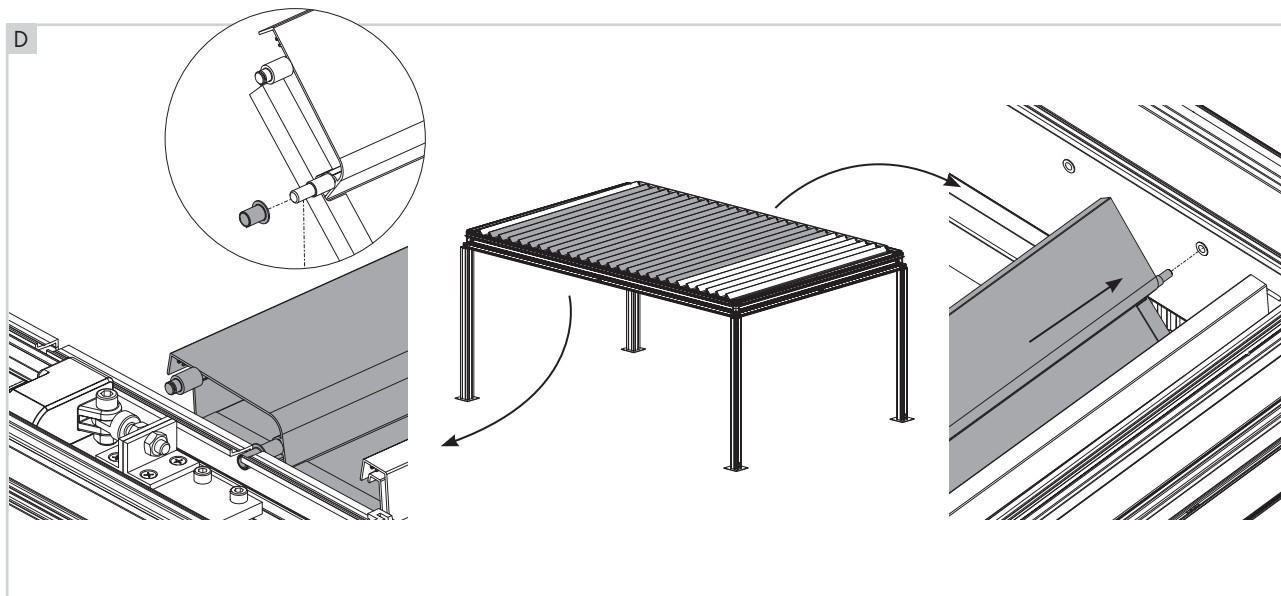
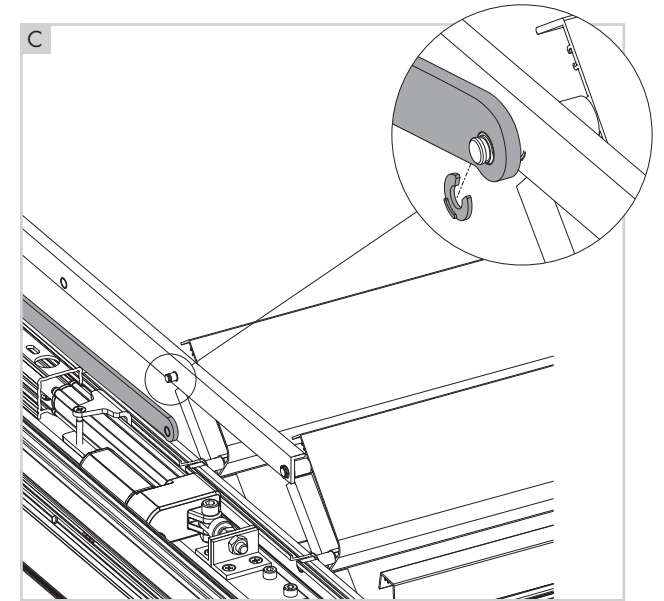
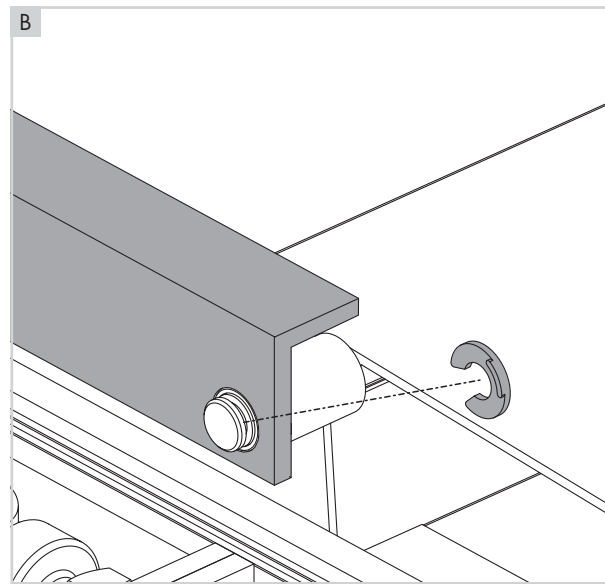
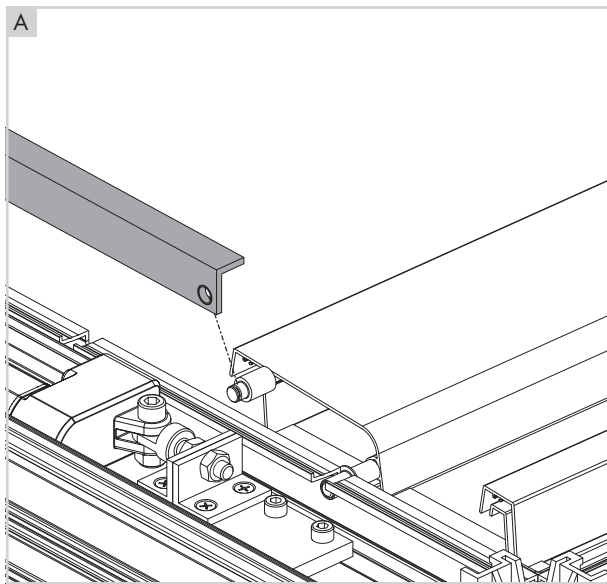
3. Montáž Lineo Fix / Lineo Heat (dodatečná zakázka Camargue) (pokračování 4)

- Když jsou všechny lamely ustavené, připevněte lištu pohonu na straně motoru k hnací hřídeli lamel. **A**
- Zajistěte lištu pohonu pružnou podložkou. Umístěte pružnou podložku ztluštěním k vnějšímu okraji. **B**
- Spojte konec motorového ramene s dlouhou hnací hřídelí 2. lamely. Zajistěte pružnou podložkou. Umístěte pružnou podložku ztluštěním k vnějšímu okraji. **C**
- Ustavte do rámu ostatní lamely. Nezapomeňte: kluzné ložisko vždy nasunujte na centrální hřídel na straně motoru! **D**
- Tyto ostatní lamely také připevněte k liště pohonu. Zajistěte je pružnou podložkou. **E**

3. Installation of the Lineo Fix / Lineo Heat (Camargue backorder) (continued 4)

- Attach the drive profile onto the motor side to the blade drive-axle when all the blades are installed. **A**
- Secure the drive profile with a clip. Install the clip with the thicker part along the outside. **B**
- Connect the end of the motor bracket to the second blade's long drive axle. Secure it with a clip. Install the clip with the thicker part along the outside. **C**
- Install the other blades in the frame. Remember: always slide the sliding bearing on the motor side of the central axle! **D**
- Attach the other blades also to the drive profile. Secure it with a clip. **E**

Lineo Fix / Lineo Heat



3. Montaje de Lineo Fix / Lineo Heat (pedido ulterior Camargue) (continuación 5)

- Puede ajustar el Lineo Fix con tornillos de ajuste. Para ello, utilice una llave Allen de 3 mm, versión larga. **A**
- ¿Está bien la alineación? Apriete las tuercas de bloqueo con una llave de tubo de 8 mm, versión larga (50 mm). **B**
- Coloque la tapa superior en cada perfil del marco y fíjela con tornillos de bloqueo 3,5x16. **C**

3. Montaggio di Lineo Fix / Lineo Heat (in una fase successiva su Camargue) (seguito 5)

- È possibile regolare le Lineo Fix con le viti di regolazione utilizzando una chiave a brugola di 3 mm, versione lunga. **A**
- Se l'allineamento è corretto, serrare i dadi di fissaggio con una chiave a bussola da 8 mm, tipo lungo (50 mm). **B**
- Montare la piastra di copertura superiore su ciascun profilo del telaio e fissarla utilizzando delle viti di fissaggio 3,5 x 16. **C**

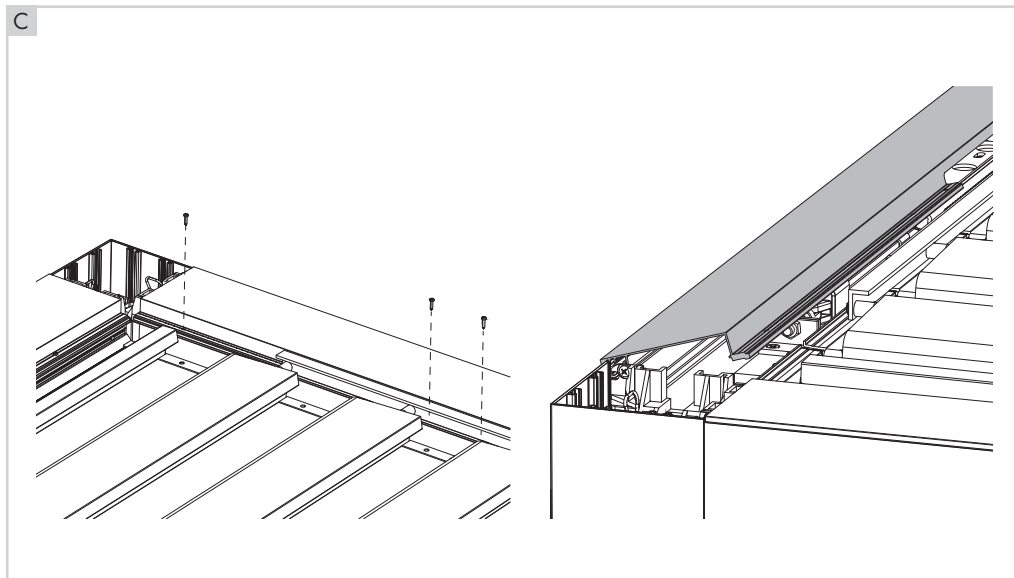
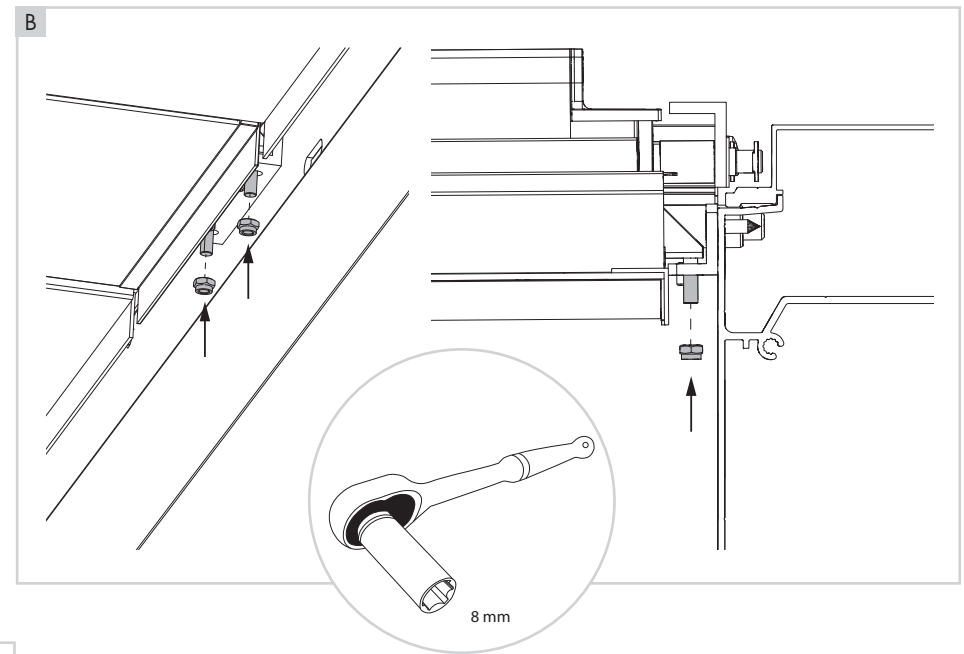
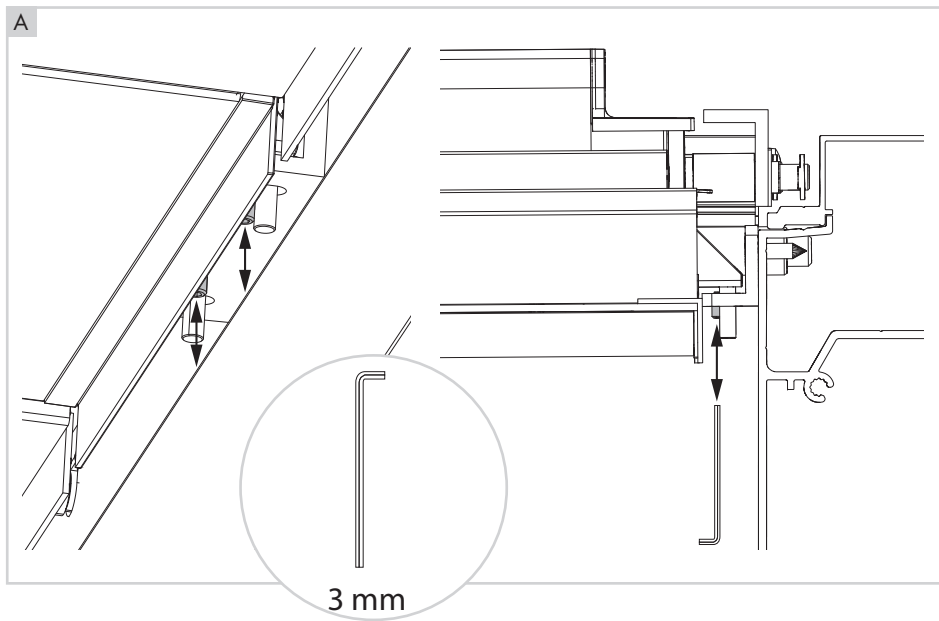
3. Montáž Lineo Fix / Lineo Heat (dodatečná zakázka Camargue) (pokračování 5)

- Lineo Fix můžete seřídít seřizovacími šrouby pomocí imbusového klíče o velikosti 3 mm, v dlouhé verzi. **A**
- Je zarovnání ok? Utáhněte pojistné matice nástrčným klíčem 8 mm, dlouhý typ (50 mm). **B**
- Na každý profil rámu umístěte vrchní kryt a pojistnými vruty 3,5x16 ho připevněte. **C**

3. Installation of the Lineo Fix / Lineo Heat (Camargue backorder) (continued 5)

- You can adjust the Lineo Fix with the adjusting screws using a long 3 mm Allen key. **A**
- Is the alignment good? Tighten the lock nuts with a long (50 mm) 8 mm socket wrench. **B**
- Place the top cover on each frame profile and secure with locking screws 3.5 x 16. **C**

Lineo Fix / Lineo Heat



3. Montaje de Lineo Fix / Lineo Heat (pedido ulterior Camargue) (continuación 6)

- Coloque la tapa de esquina en cada junta de esquina. Esta se introduce en la columna.
Asegúrese de que las abrazaderas dentadas de la tapa de esquina estén bien colocadas. Compruebe esto en ambos lados, el de Vano y el de Pivote. **A**
- Coloque la placa de cubierta en cada columna y fíjela con el tornillo avellanado M6 x 80. Selle los 2 bordes exteriores con la Sealtrans (G0004141) suministrada. **B**
- Una de las esquinas de la placa de cubierta tiene una pieza de esquina adicional. Esta pieza sirve como sello para la esquina interior del marco.
Asegúrese de que la pieza de esquina de la placa de cubierta, que sirve como sello para la esquina interior del marco, esté colocada hacia la esquina interior del marco.
Atención: asegúrese de que los dientes previstos en la parte inferior de la placa de cubierta estén bien colocados en el canal de bloqueo de la tapa de esquina. Esto es para ambos lados, el de Vano y el de Pivote. **C**
- Después de colocar las placas de cubierta en la parte superior, en las esquinas, es necesario sellar los bordes correctamente. Utilice una silicona transparente adecuada para las superficies de aluminio con revestimiento de polvo. Recomendamos la Sealtrans suministrada (G0004141). Preferentemente, se debe utilizar en combinación con el desengrasante FA Clean (V7001056) suministrado, así como con la imprimación adhesiva Special Primer (G0004139). **D**
- Coloque la tapa inferior en el punto de unión sin columna.
El refuerzo de esquina tiene un tornillo central que sobresale por la parte inferior del pasamuros. Fije la tapa a través de este tornillo central. **E**

3. Montaggio di Lineo Fix / Lineo Heat (in una fase successiva su Camargue) (seguito 6)

- Montare il copriangolo su ogni giunto d'angolo, inserendolo nella colonna.
Assicurarsi che le incisioni delle staffe del copriangolo siano correttamente posizionate, sia per il lato Pivot che per il lato Span. **A**
- Montare una piastra di copertura su ogni colonna e avvitarela con la vite a testa svasata M6 x 80. Sigillare bene i 2 bordi esterni con il Sealtrans fornito in dotazione (G0004141). **B**
- Uno degli angoli della piastra di copertura presenta un elemento ad angolo supplementare, che garantisce una tenuta ermetica dell'angolo interno del telaio.
Assicurarsi che l'elemento ad angolo della piastra di copertura, che garantisce una tenuta ermetica dell'angolo interno del telaio, venga posizionato rivolto verso l'angolo interno del profilo.
Attenzione: assicurarsi che i denti che si trovano nella parte inferiore della piastra di copertura, vengano correttamente inseriti all'interno del canale di fissaggio del copriangolo. Questa precauzione vale sia per il lato Pivot che per il lato Span. **C**
- Dopo aver posizionato le piastre di copertura nella parte superiore sugli angoli, è necessario sigillare bene i bordi.
Usare silicone trasparente adatto a superfici in alluminio verniciato a polvere. Raccomandiamo il Sealtrans in dotazione (G0004141).
Da usare preferibilmente in combinazione con lo sgrassatore in dotazione FA Clean (V7001056) e il primer adesivo Special Primer (G0004139). **D**
- Posizionare il cappuccio inferiore nel punto di giunzione senza colonna.
Il rinforzo angolare ha una vite centrale che esce in fondo al sistema di scolo dell'acqua. Inserire il cappuccio in questa vite centrale. **E**

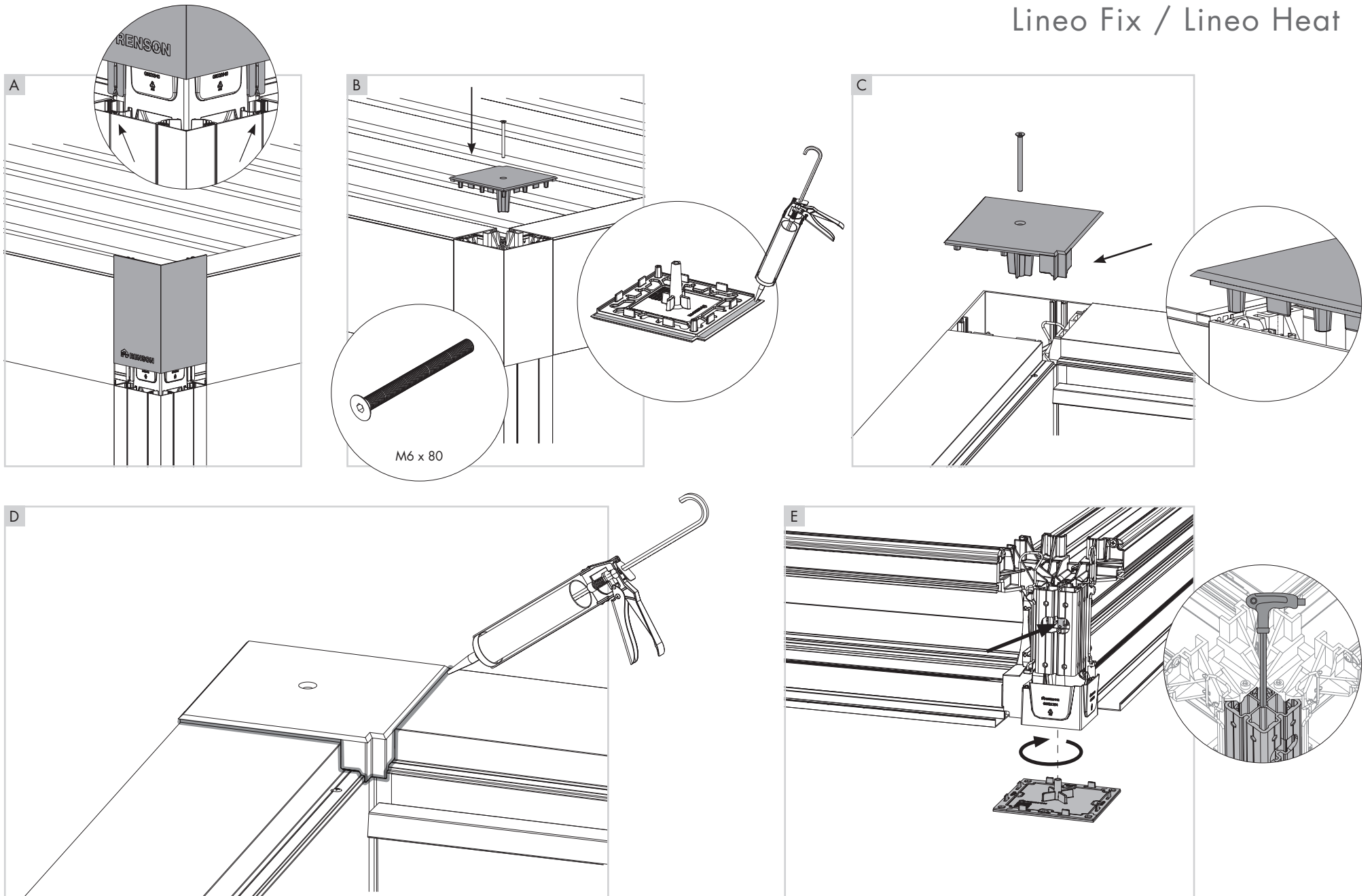
3. Montáž Lineo Fix / Lineo Heat (dodatečná zakázka Camargue) (pokračování 6)

- Na každý rohový spoj umístěte rohovou krytku. Ta se zasouvá do sloupku.
Dávejte pozor, aby ozubené úchyty rohové krytky byly správně polohované. A to jak na upínací straně, tak na straně pivotu. **A**
- Na každý sloupek umístěte krycí destičku a pomocí zapuštěného šroubu M6 x 80 ji připevněte. Obě vnější hrany dobře zatmelujte dodaným kytem Sealtrans (G0004141). **B**
- Jeden roh krycí destičky je opatřený extra rohovým materiálem, který slouží jako těsnění vnitřního rohu rámu.
Dávejte pozor, aby tento roh krycí destičky, který slouží jako těsnění vnitřního rohu rámu, přišel do vnitřního rohu rámu.
Pozor: Ujistěte se, že zuby na spodní straně krycí destičky jsou správně umístěné do pojistného kanálu rohové krytky. Jak na straně upínání, tak na straně pivotu. **C**
- Po umístění krycích destiček nahoře na rozích je nezbytné dobře utěsnit hrany.
Použijte průhledný silikon vhodný pro práškově lakované hliníkové povrchy. Doporučujeme dodaný Sealtrans (G0004141). Nejlépe v kombinaci s dodaným odmašťovačem FA Clean (V7001056) a lepicím primerem Special Primer (G0004139). **D**
- Umístěte spodní krytku do uzlového rohu bez sloupku.
Rohové zpevnění má centrální šroub, který vyjde dole pod průchodkou. Připevněte krytku pomocí tohoto centrálního šroubu. **E**

3. Installation of the Lineo Fix / Lineo Heat (Camargue backorder) (continued 6)

- Install the corner cover on each corner joint. They slide into the column.
Make sure the notched, corner cover brackets are properly positioned. This applies for both the Span and Pivot-side. **A**
- Install the trim cover on each column and secure it by using the countersunk M6 x 80 bolt. Seal the 2 outer edges properly with the included silicone Sealtrans (G0004141). **B**
- One of the trim cover corners has an additional corner piece, which serves as a seal for the inner corner of the frame.
Make sure that the trim cover corner piece, which serves as a seal for the inner corner of the frame, is positioned at the inner corner of the frame.
Attention: Make sure that the teeth on the bottom trim cover are properly installed in the corner cover's retaining channel. This applies to both the Span and Pivot-side. **C**
- After installation of the cover plates on the top of the corners it is necessary to seal the edges properly.
Use transparent silicone suitable for powder coated aluminium surfaces. We recommend the included silicone Sealtrans (G0004141).
Preferably to be used in combination with the included de greaser FA Clean (V7001056) and the included Special Primer (G0004139). **D**
- Install the bottom cover in the junction without column.
The bottom cover is secured by the central screw in the angle reinforcement (use a long hex key for this). **E**

Lineo Fix / Lineo Heat



3. Montaje de Lineo Fix / Lineo Heat (pedido ulterior Camargue) (continuación 7)

Realización de la comprobación final

- Compruebe que la lama está asegurada con las tuercas de bloqueo.
- Compruebe que la cubierta se ha encajado correctamente en la lama.

3. Montaggio di Lineo Fix / Lineo Heat (in una fase successiva su Camargue) (seguito 7)

Esecuzione dell'ispezione finale

- Assicurarsi che la lamella sia fissata con i controdati.
- Assicurarsi che la copertura sia correttamente fissata sulla lamella.

3. Montáž Lineo Fix / Lineo Heat (dodatečná zakázka Camargue) (pokračování 7)

Provedení konečné kontroly

- Zkontrolujte, jestli je lamela připevněná pojistnými maticemi.
- Zkontrolujte, jestli je kryt na lamele dobře zacvaknutý.

3. Installation of the Lineo Fix / Lineo Heat (Camargue backorder) (continued 7)

Carrying out a final check

- Check whether the blade is secured with the lock nuts.
- Check whether the cover is properly clicked into place on the blade.

Lineo Fix / Lineo Heat

4. CABLEADO DEL LINEO HEAT

Hay varias configuraciones posibles A :

- Beam con 1 Lineo Heat A1
- Beam con 1 Lineo Heat + receptor A2
- Beam con 1 Lineo Heat + receptor RTS A3
- Beam con 2 Lineo Heats A4
- Beam con 2 Lineo Heats + receptor A5
- Beam con 2 Lineo Heats + receptor RTS A6

4. CABLAGGIO DEL LINEO HEAT

Sono possibili diverse configurazioni A :

- Beam con 1 Lineo Heat A1
- Beam con 1 Lineo Heat + ricevitore A2
- Beam con 1 Lineo Heat + ricevitore RTS A3
- Beam con 2 Lineo Heats A4
- Beam con 2 Lineo Heats + ricevitore A5
- Beam con 2 Lineo Heats + ricevitore RTS A6

4. ZAPOJENÍ LINEO HEAT

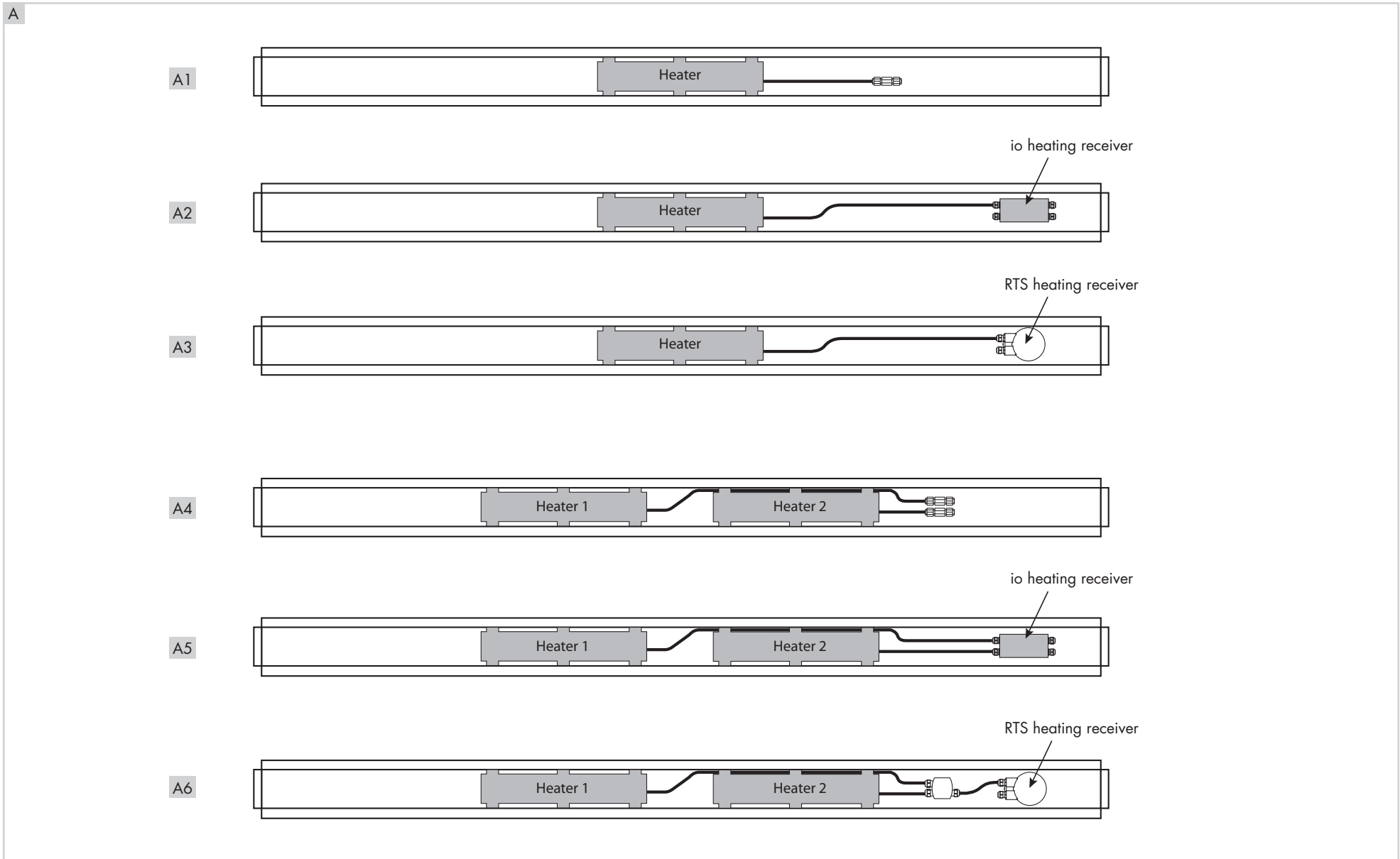
Existuje několik konfigurací A :

- Beam s 1 Lineo Heat A1
- Beam s 1 Lineo Heat + přijímač A2
- Beam s 1 Lineo Heat + přijímač RTS A3
- Beam se 2 Lineo Heats A4
- Beam se 2 Lineo Heats + přijímač A5
- Beam se 2 Lineo Heats + přijímač RTS A6

4. CABLING OF THE LINEO HEAT

Several configurations are possible A :

- Beam with 1 Lineo Heat A1
- Beam with 1 Lineo Heat + receiver A2
- Beam with 1 Lineo Heat + RTS receiver A3
- Beam with 2 Lineo Heats A4
- Beam with 2 Lineo Heats + receiver A5
- Beam with 2 Lineo Heats + RTS receiver A6



4. Cableado del Lineo Heat

(continuación 1)

4.1 Conexión de los cables del elemento calefactor con receptor de io

- Si va incluido un receptor, conecte el cable de alimentación al receptor. **A**
- Para ello, retire primero la tapa traslúcida del receptor e introduzca el cable de alimentación a través del prensaestopas abierto hasta el receptor. **B**
- Conecte el cable marrón al terminal L y el cable azul al terminal N.
Fije el ojo del cable (toma de tierra) mediante el tornillo situado entre los 2 prensaestopas derechos.
Conecte también la señal de control 0-10 V. **C**
- A continuación, conecte el cable de alimentación a la red eléctrica (230 voltios CA).
El indicador led de encendido del receptor debe iluminarse de color «verde». Esto indica que el receptor está recibiendo efectivamente tensión. **D**

4. Cablaggio del Lineo Heat

(seguito 1)

4.1 Collegamento dei cavi degli elementi riscaldanti con il ricevitore io

- Se è fornito un ricevitore, collegare il cavo di alimentazione al ricevitore. **A**
- A tal fine, rimuovere prima il coperchio trasparente del ricevitore e inserire il cavo di alimentazione attraverso il passacavo aperto nel ricevitore. **B**
- Collegare il cavo marrone al terminale L e il cavo blu al terminale N.
Fissare l'occhietto del cavo (messa a terra) tramite la vite tra i 2 pressacavi di destra.
Collegare anche il segnale di controllo 0-10V. **C**
- Quindi collegare il trasformatore alla tensione di rete (230 Volt AC).
Il LED di alimentazione del ricevitore dovrebbe accendersi in verde; ciò indica che il ricevitore sta effettivamente ricevendo tensione. **D**

4. Zapojení Lineo Heat

(pokračování 1)

4.1 Připojení kabelů topných článků s přijímačem io

- Pokud je k dispozici přijímač, zapojte napájecí kabel do přijímače. **A**
- Za tímto účelem nejprve sejměte průhledný kryt přijímače a zasuněte napájecí kabel otevřenou kabelovou průchodkou do přijímače. **B**
- Připojte hnědý vodič ke svorce L a modrý vodič ke svorce N.
Připevněte kabelové oko (uzemnění) pomocí šroubu mezi 2 pravé průchodky.
Připojte také řídicí signál 0-10 V. **C**
- Poté připojte napájecí kabel k síťovému napětí (230 V AC).
Kontrolka napájení v přijímači by měla svítit zeleně. To znamená, že přijímač je efektivně pod napětím. **D**

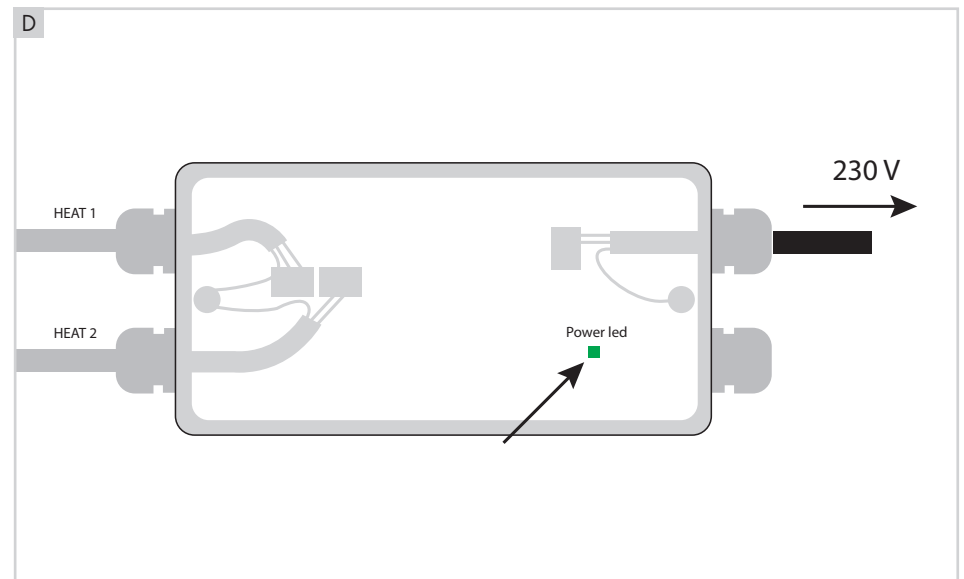
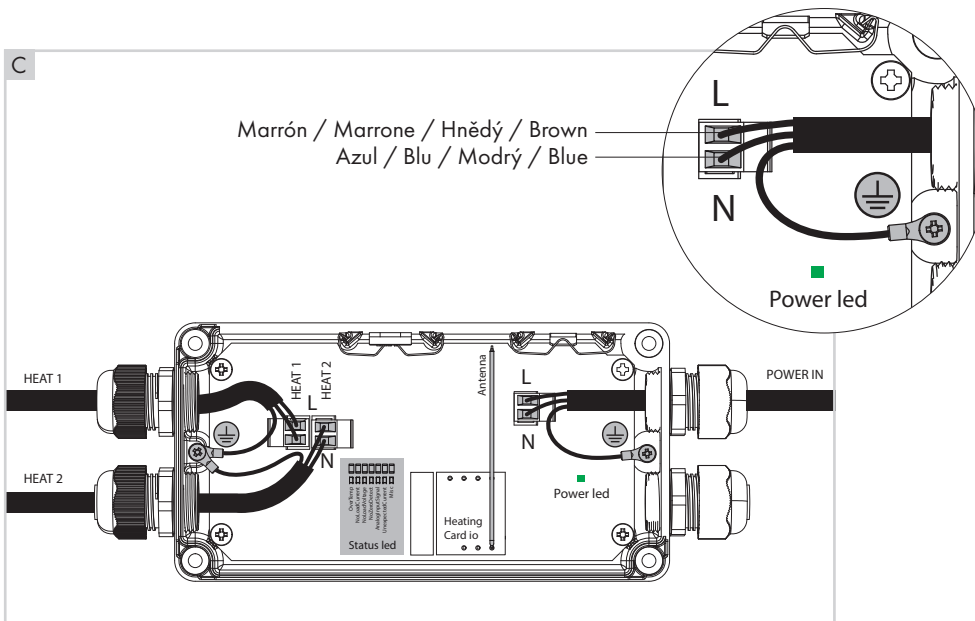
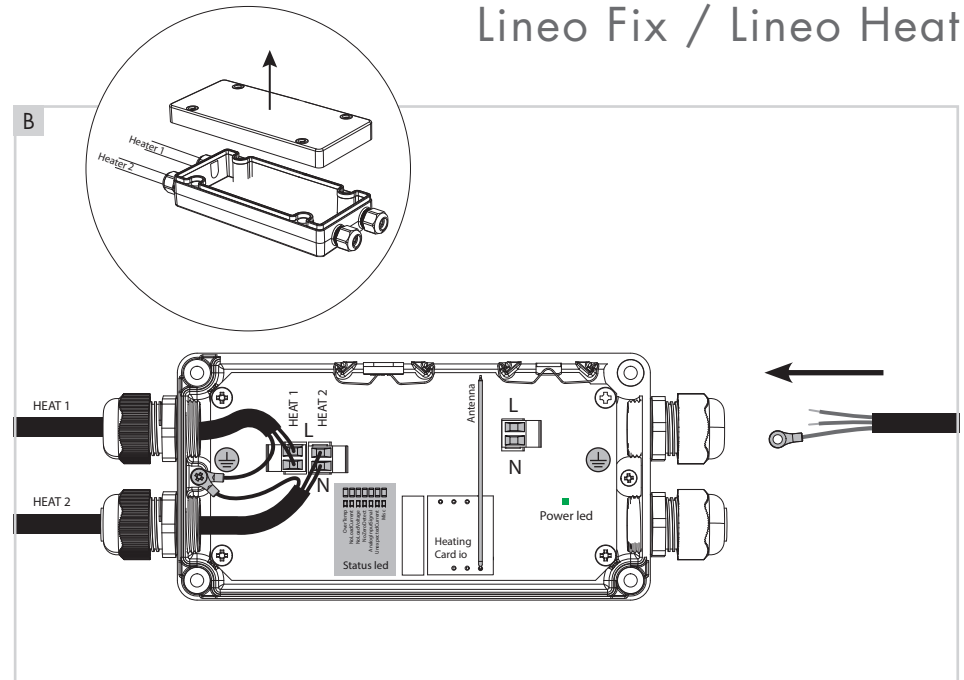
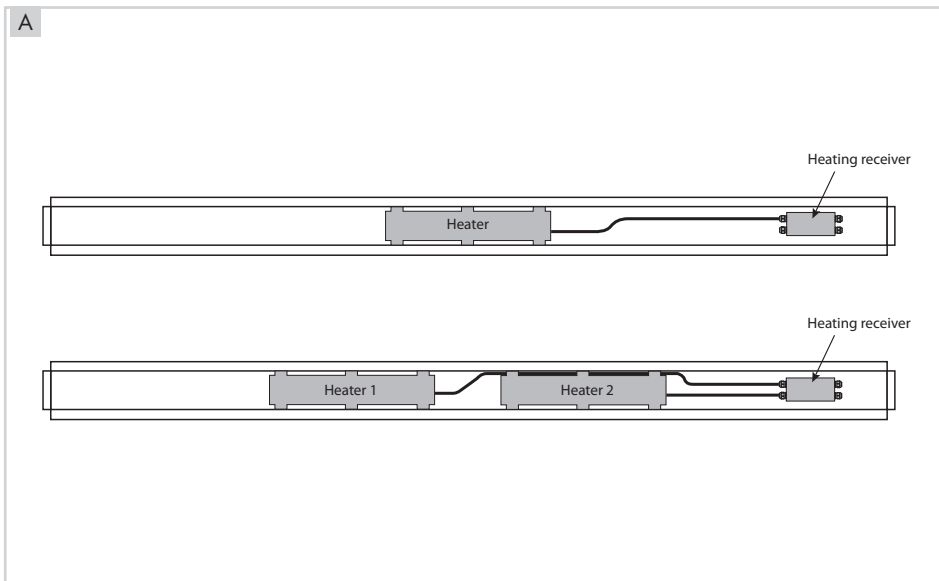
4. Cabling of the Lineo Heat

(continued 1)

4.1 Connecting heating element cables with io receiver

- If a receiver is provided, connect the power supply cable to the receiver. **A**
- To do this, first remove the transparent cover from the receiver and insert the power supply cable into the receiver via the open gland. **B**
- Connect the brown wire to the L terminal and the blue wire to the N terminal.
Attach the cable eye (grounding) via the screw between the 2 right-hand glands.
Connect the 0-10V control signal as well. **C**
- Connect the power supply cable to the mains voltage (230 Volt AC).
The power LED in the receiver must light up "green". This lets you know the receiver is effectively receiving voltage. **D**

Lineo Fix / Lineo Heat



4.1 Conexión de los cables del elemento calefactor con receptor de io (continuación)

- En el receptor hay ledes de estado. Cada led tiene su función. Véase la siguiente tabla. **A**

	led de estado	Problema	Acción
OverTemp	led naranja	El receptor del calefactor se ha sobrecalentado y se ha apagado.	Deje que el receptor del calefactor se enfríe y vuelva a intentarlo.
NoLoadCurrent	led naranja	No circula corriente por el calentador.	Compruebe el cableado si el calefactor todavía no ha funcionado nunca. Si ya funcionaba, es posible que el calefactor sea defectuoso.
NoLoadVoltage	led rojo	Un componente del receptor del calefactor es defectuoso.	El receptor del calefactor se debe sustituir.
NoZeroDetect	led rojo	Un componente del receptor del calefactor es defectuoso.	El receptor del calefactor se debe sustituir.
AnalogInputSignal	led azul	Al manejarlo, el led azul siempre debe parpadear. Si el led azul no parpadea al manejar el aparato, esto significa que no llega ninguna señal de control en el receptor del calefactor.	El receptor Somfy io no está bien enchufado o es defectuoso. El receptor del calefactor se debe sustituir.
UnexpectedCurrent	led rojo	Un componente del receptor del calefactor es defectuoso.	El receptor del calefactor se debe sustituir.

4.1 Collegamento dei cavi degli elementi riscaldanti con il ricevitore io (seguito)

- Sul ricevitore sono presenti dei LED di stato. Ogni LED ha la sua funzione. Vedere la tabella seguente. **A**

	led di stato	Problema	Azione
OverTemp	led arancione	Il ricevitore di riscaldamento si è surriscaldato e si è autoalimentato disabilitato.	Lasciare raffreddare il ricevitore termico e riprovare.
NoLoadCurrent	led arancione	Il riscaldatore non è alimentato.	Controllare il cablaggio se il riscaldatore non è mai stato messo in funzione prima. Se è già stato messo in funzione, potrebbe essere difettoso.
NoLoadVoltage	led rosso	Un componente del ricevitore di calore è difettoso.	Il ricevitore di calore deve essere sostituito.
NoZeroDetect	led rosso	Un componente del ricevitore di calore è difettoso.	Il ricevitore di calore deve essere sostituito.
AnalogInputSignal	led blu	Quando è in funzione, il LED blu deve sempre lampeggiare. Se il LED blu non lampeggia quando viene azionato, significa che non è presente alcun segnale di controllo entra nel ricevitore di riscaldamento.	Il ricevitore Somfy io non è collegato correttamente o è difettoso. Il ricevitore di calore deve essere sostituito.
UnexpectedCurrent	led rosso	Un componente del ricevitore di calore è difettoso.	Il ricevitore di calore deve essere sostituito.

4.1 Připojení kabelů topných článků s přijímačem io (pokračování)

- Na přijímači jsou stavové kontrolky LED. Každá LED dioda má svou funkci. Viz tabulka níže. **A**

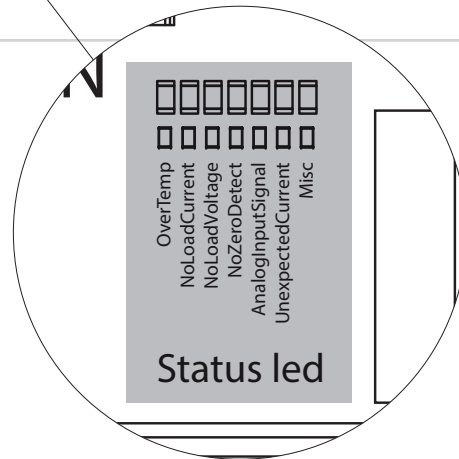
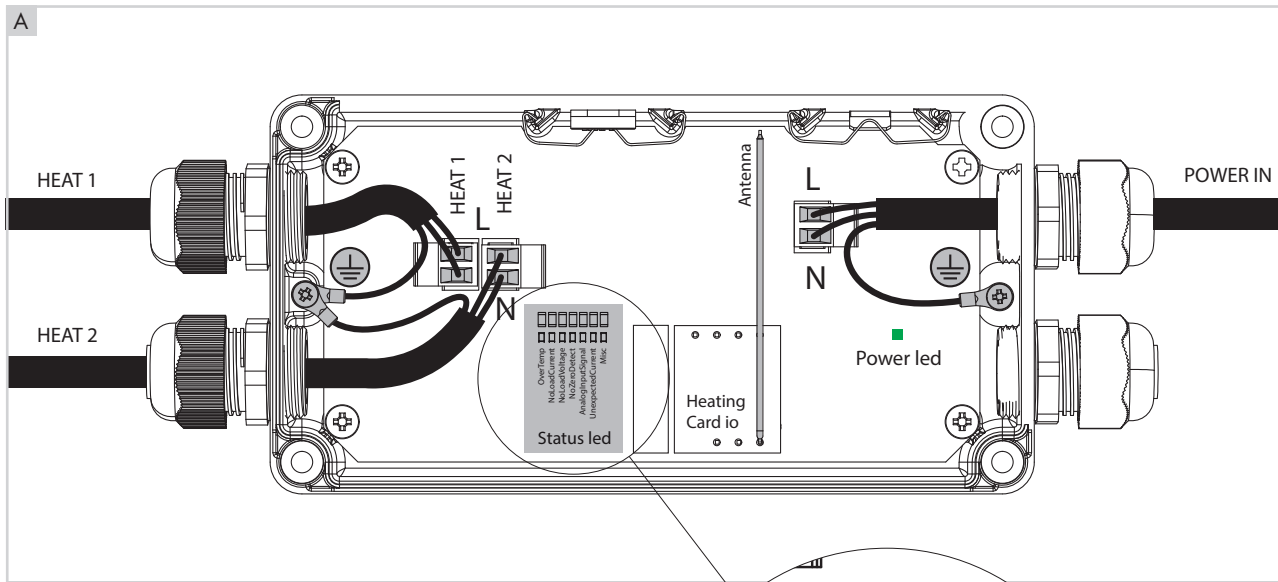
	stavová kontrolka LED	Problém	Akce
OverTemp	oranžová LED dioda	Přijímač ohříváče se přehřál a sám se vypnul.	Nechte přijímač ohříváče vychladnout a zkuste to znovu.
NoLoadCurrent	oranžová LED dioda	Ohříváčem neprotéká žádný proud.	Pokud ohříváč nebyl nikdy předtím zapojen, zkontrolujte rozvody. Pokud již byl zapojen, může být vadný.
NoLoadVoltage	červená LED dioda	Je vadná součástka přijímače ohříváče.	Je třeba vyměnit přijímač ohříváče.
NoZeroDetect	červená LED dioda	Je vadná součástka přijímače ohříváče.	Je třeba vyměnit přijímač ohříváče.
AnalogInputSignal	modrá LED dioda	Při ovládání by měla vždy blikat modrá LED dioda. Pokud modrá LED při ovládání neblíká, znamená to, že do přijímače ohříváče nepřichází signál.	Přijímač Somfy io není správně zapojen nebo je vadný. Je třeba vyměnit přijímač ohříváče.
UnexpectedCurrent	červená LED dioda	Je vadná součástka přijímače ohříváče.	Je třeba vyměnit přijímač ohříváče.

4.1 Connecting heating element cables with io receiver (continued)

- There are status LEDs on the receiver. Each LED has a function. See the table below. **A**

	status LED	Problem	Action
OverTemp	orange LED	The heating receiver is too hot and has shut down disabled.	Allow the heating receiver to cool and try again.
NoLoadCurrent	orange LED	There is no current flowing through the heater.	Check the wiring if the heating has never worked. If the heating has worked before, the heating may be defective.
NoLoadVoltage	red LED	A part of the heating receiver is defective.	The heating receiver needs to be replaced.
NoZeroDetect	red LED	A part of the heating receiver is defective.	The heating receiver needs to be replaced.
AnalogInputSignal	blue LED	The blue LED must always flash during control. If the blue LED is not flashing when in control, this means there is no control signal getting to the heater receiver.	The Somfy io receiver is not plugged in properly or is defective. The heating receiver needs to be replaced.
UnexpectedCurrent	red LED	A part of the heating receiver is defective.	The heating receiver needs to be replaced.

Lineo Fix / Lineo Heat



4. Cableado del Lineo Heat

(continuación 2)

4.2 Calentador doble RTS

- Para ello se incluye el set de conexión 5710 (S6020492).

Cada calefactor tiene colgado un cable de conexión. Estos se deben conectar en los bornes libres de la caja de distribución negra. **A**

- Retire la tapa de la caja de distribución.
- Si es necesario, puede acortar un poco los cables de conexión de los calentadores. Pele el revestimiento exterior negro unos 60 mm. Pase los cables de los calentadores a través de los prensaestopas dentro de la caja de distribución. Posicione los cables sueltos hasta la conexión correspondiente y córtelos a medida. Pele el extremo de los cables sueltos unos 5 mm. Conecte los cables tal y como se muestra a continuación. **B**
- Vuelva a colocar la tapa en la caja de distribución y apriete los tornillos. Para ello, utilice un destornillador manual (o un destornillador eléctrico, ajustado al par más bajo).
- El otro cable (IN) se tiene que orientar a través del eje hueco y, a continuación, se debe conectar en el pivote al cable de alimentación proporcionado por el instalador. Para ello se puede utilizar una caja con bornes. **C**

4. Cablaggio del Lineo Heat

(seguito 2)

4.2 Riscaldatore doppio RTS

- Il set di collegamento 5710 (S6020495) viene fornito per questo scopo.

Un cavo di collegamento è collegato a ogni riscaldatore. Tale cavo deve essere collegato ai morsetti liberi nella scatola di distribuzione nera. **A**

- Rimuovere il coperchio della scatola di distribuzione.
- Se si desidera è possibile accorciare i cavi di collegamento dei riscaldatori. Spellare il rivestimento esterno nero di circa 60 mm. Far passare i cavi dei riscaldatori attraverso i pressacavi all'interno della scatola di distribuzione. Posizionare i fili sfusi fino alla connessione corrispondente e tagliare a misura. Spellare l'estremità dei fili sciolti di circa 5 mm. Collegare i fili come mostrato qui sotto. **B**
- Riposizionare il coperchio sulla scatola di distribuzione e serrare le viti. A tale fine utilizzare un avvitatore manuale (o un avvitatore elettrico impostato sulla coppia più bassa).
- L'altro cavo (IN) deve essere fatto passare attraverso l'albero cavo e successivamente nel pivot per essere collegato al cavo di alimentazione predisposto dall'installatore. A tale fine è possibile utilizzare una scatola di connessione con morsettiera. **C**

4. Zapojení Lineo Heat

(pokračování 2)

4.2 RTS dual heater

- K němu se zároveň dodává přípojná sada 5710 (S6020495).

U každého ohřivače (heater) visí připojovací kabel. Tyto se ještě musí zapojit do volných svorek v černé rozvodné skříňce. **A**

- Sundejte víko rozvodné skříňky.
- Pokud je to žádoucí, můžete připojovací kabely ohřivačů (heaters) o něco zkrátit. Odstraňte černý plášť v délce asi 60 mm. Zasuňte kabely ohřivačů (heaters) průchodkami dovnitř rozvodné skříňky. Volné dráty umístěte až k příslušnému spoji a uskřípněte je na správnou délku. Konec volných drátů odizolujte v délce asi 5 mm. Dráty zapojte podle níže uvedeného obrázku. **B**
- Vraťte na rozvodnou skříňku víko a utáhněte šrouby. Použijte k tomu ruční šroubovák (nebo elektrický šroubovák, nastavený na nejnižší rychlost).
- Druhý kabel (IN) se musí protáhnout dutou hřídelí a následně se v pivotu napojí na přívodní kabel, dodaný instalačním technikem. K tomu účelu je možné použít spojovací krabici se svorkami. **C**

4. Cabling of the Lineo Heat

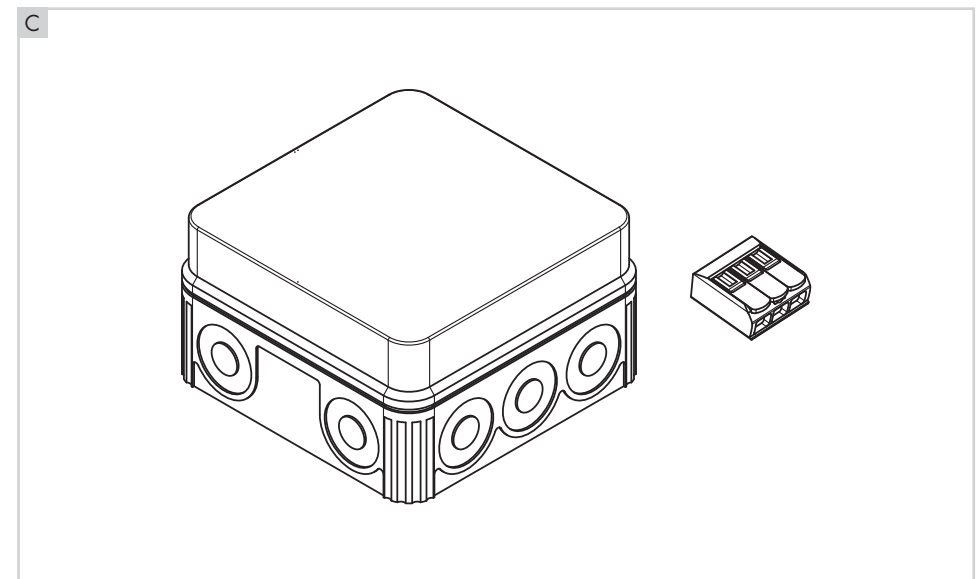
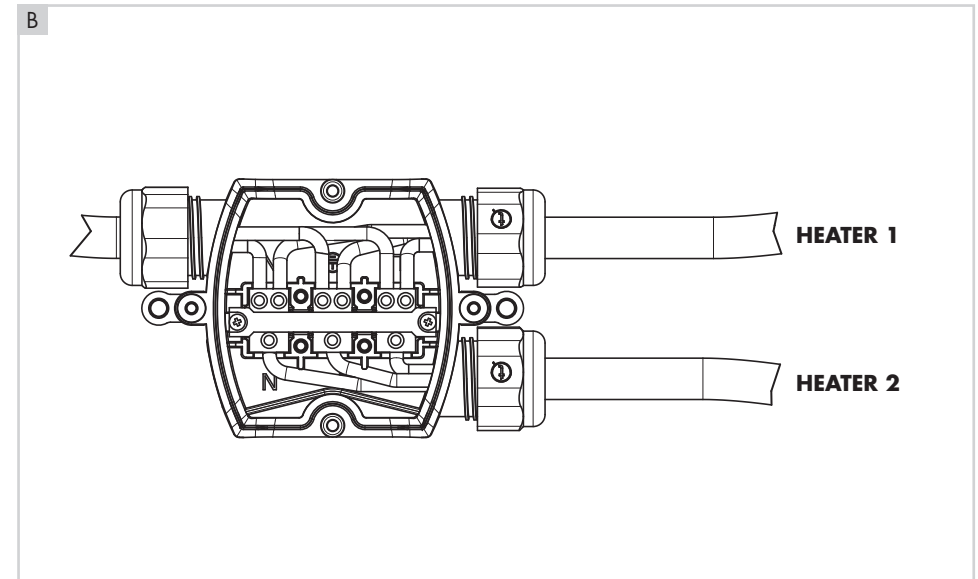
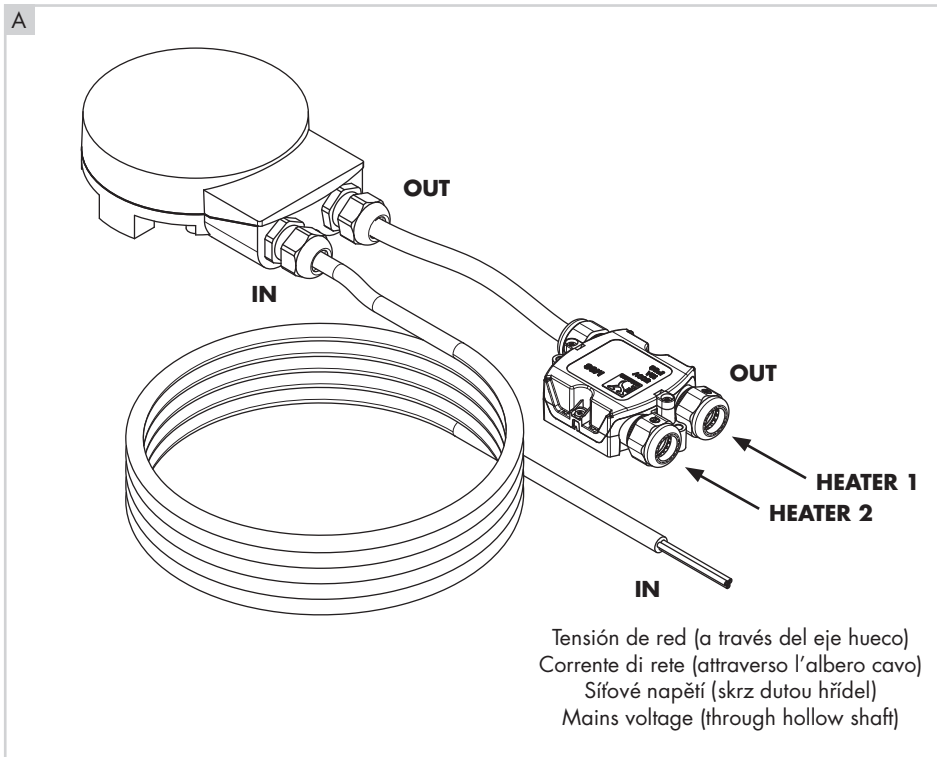
(continued 2)

4.2 RTS dual heater

- Connection set 5710 (S6020495) is included for this.

Each heater has a connection cable. These must be connected to the free terminals in the black distribution box. **A**

- Remove the distribution box lid.
- The heater connection cables can be shortened if required. Strip the black outer sheath about 60 mm. Bring the cables from the heaters into the distribution box through the cable glands. Position the loose wires up to the corresponding connection and cut to length. Strip the ends of the loose wires about 5 mm. Connect the wires as shown below. **B**
- Refit the cover and tighten the screws. Use a manual screwdriver for this (if you use an electric screwdriver, set it to the lowest torque).
- The other cable (IN) must be passed through the hollow shaft and then connected in the pivot to the supply cable provided by the installer. A junction box with connection terminals can be used for this. **C**



4. Cableado del Lineo Heat

(continuación 3)

4.3 Calentador simple RTS

- Para ello se incluye el set de conexión 5709 (S6020494). **A**
- Desconecte la red eléctrica. **B**
- El cable de alimentación de 10 m ya está conectado al receptor RTS (entrada / izquierda). **C**
- Inserte el cable del calentador en el paso de cable libre. **D**
- Retire el aislamiento exterior aproximadamente 60 a 70 mm (a) de los cables. Acorte 20 mm (b) los cables de fase y neutro. El cable de puesta a tierra debe ser 20 mm más largo que los otros cables. Pele los cables aproximadamente 6 a 7 mm (c) y monte los terminales de cable. **E**
- Conecte el Receptor Mod/Var de calefacción RTS según las indicaciones de la siguiente tabla (preferiblemente se debe conectar directamente a la red eléctrica, que deberá estar protegida por un fusible automático de al menos 16A). **F**

RED ELÉCTRICA		CALENTADOR	
1	Fase de entrada (L)	4	Puesta a tierra
2	Entrada del neutro (N)	5	Salida del calentador
3	Puesta a tierra (PE)	6	Salida del calentador

- Fije la tapa. Apriete los tornillos con la mano hasta que la junta esté completamente presionada, para que el producto sea estanco al agua (par de apriete = 1,1 Nm, no utilice un destornillador eléctrico). **G**
- El otro cable (IN) se tiene que orientar a través del eje hueco y, a continuación, se debe conectar en el pivote al cable de alimentación proporcionado por el instalador. Para ello se puede utilizar una caja con bornes. **H**

4. Cablaggio del Lineo Heat

(seguito 3)

4.3 Riscaldatore singolo RTS

- Il set di collegamento 5709 (S6020494) viene fornito per questo scopo. **A**
- Scollegare il sistema dall'alimentazione di rete. **B**
- Il cavo di alimentazione di 10 m è già collegato al ricevitore RTS (ingresso / sinistra). **C**
- Inserire il cavo del riscaldatore nella canalina libera. **D**
- Rimuovere l'isolamento esterno dei cavi di circa 60-70 mm (a). Accorciare i conduttori di fase e neutro di 20 mm (b). Il filo di terra deve essere di 20 mm più lungo degli altri fili. Spellare i fili di circa 6-7 mm (c) e montare i capicorda. **E**
- Collegare il riscaldamento Mod/Var Ricevitore RTS secondo le indicazioni della tabella seguente (preferibilmente direttamente alla rete, da proteggere con fusibile automatico di almeno 16A). **F**

RETE ELETTRICA		RISCALDATORE	
1	Fase di ingresso (L)	4	Messa a terra
2	Ingresso neutro (N)	5	Uscita riscaldatore
3	Messa a terra (PE)	6	Uscita riscaldatore

- Fissare il coperchio. Serrare le viti manualmente fino a che la guarnizione viene completamente premuta, in modo che il prodotto sia a tenuta stagna (coppia di serraggio = 1,1 Nm, non usare un avvitatore elettrico). **G**
- L'altro cavo (IN) deve essere fatto passare attraverso l'albero cavo e successivamente nel pivot per essere collegato al cavo di alimentazione predisposto dall'installatore. A tale fine è possibile utilizzare una scatola di connessione con morsettiere. **H**

4. Zapojení Lineo Heat

(pokračování 3)

4.3 RTS single heater

- K tomu se zároveň dodává přípojná sada 5709 (S6020494). **A**
- Vypněte síťové napětí. **B**
- 10 m dlouhý přívodní kabel je již napojený na RTS receiver (vstup / vlevo). **C**
- Kabel ohřivače (heater) protáhněte volnou kabelovou průchodkou. **D**
- Odstraňte z kabelů vnější izolaci v délce asi 60 až 70 mm (a). Zkraťte fázové a nulové vodiče o 20 mm (b). Uzemňovací vodič musí být o 20 mm delší než ostatní vodiče. Odizolujte dráty v délce asi 6 až 7 mm (c) a namontujte kabelové botky. **E**
- Zapojte Heating Mod/Var Receiver RTS podle informací v níže uvedené tabulce (zapojte nejlépe přímo na síťové napětí, pojišťované automatickou pojistkou minimálně 16A). **F**

SÍŤOVÉ NAPĚTÍ		HEATER	
1	Vstup fáze (L)	4	Uzemnění
2	Vstup nulového vodiče (N)	5	Výstup heater
3	Uzemnění (PE)	6	Výstup heater

- Připevněte víko. Ručně zašroubujte šrouby tak, aby bylo těsnění zcela přitlačené a produkt byl vodotěsný (utahovací moment = 1,1 Nm, nepoužívejte elektrický šroubovák). **G**
- Druhý kabel (IN) se musí protáhnout dutou hřídelí a následně se v pivotu napojí na přívodní kabel, dodaný instalačním technikem. K tomu účelu je možné použít spojovací krabici se svorkami. **H**

4. Cabling of the Lineo Heat

(continued 3)

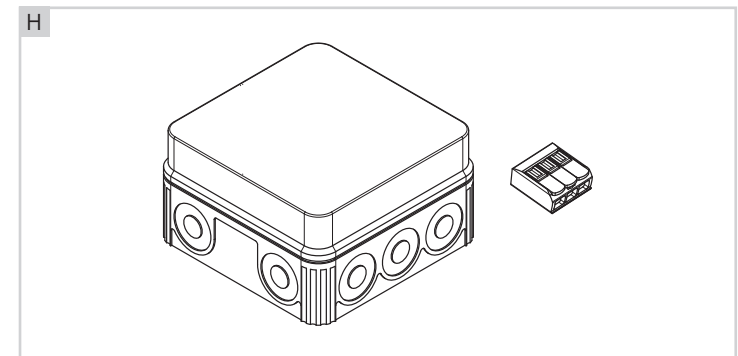
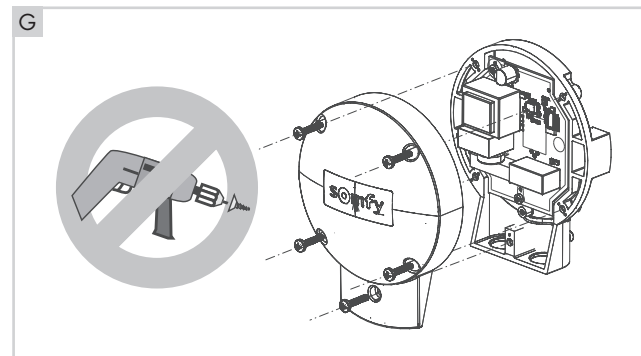
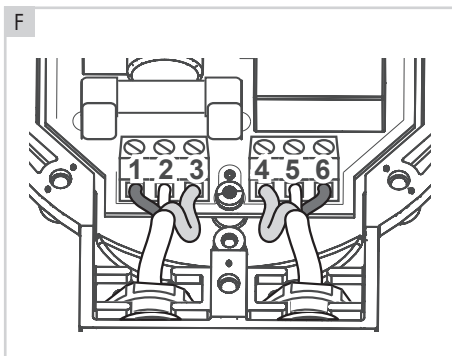
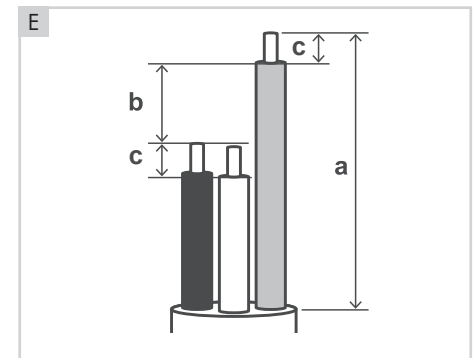
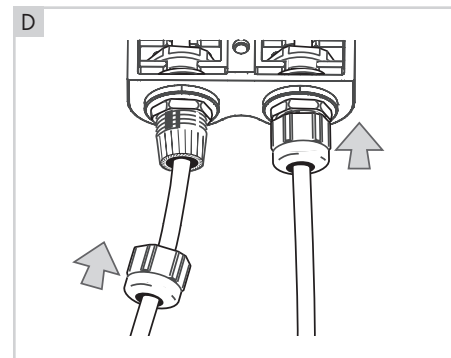
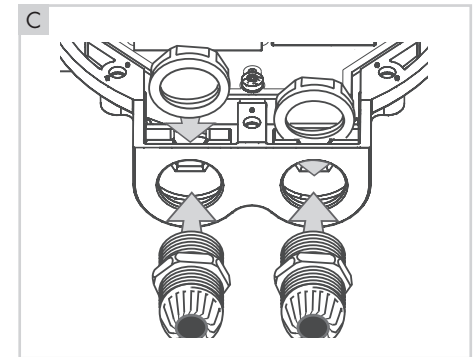
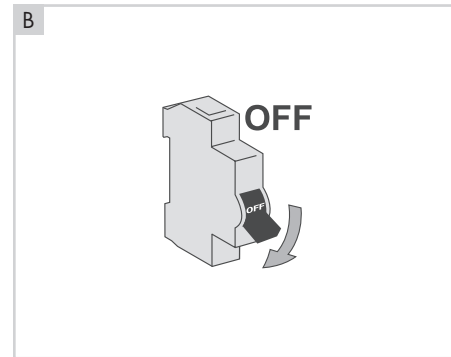
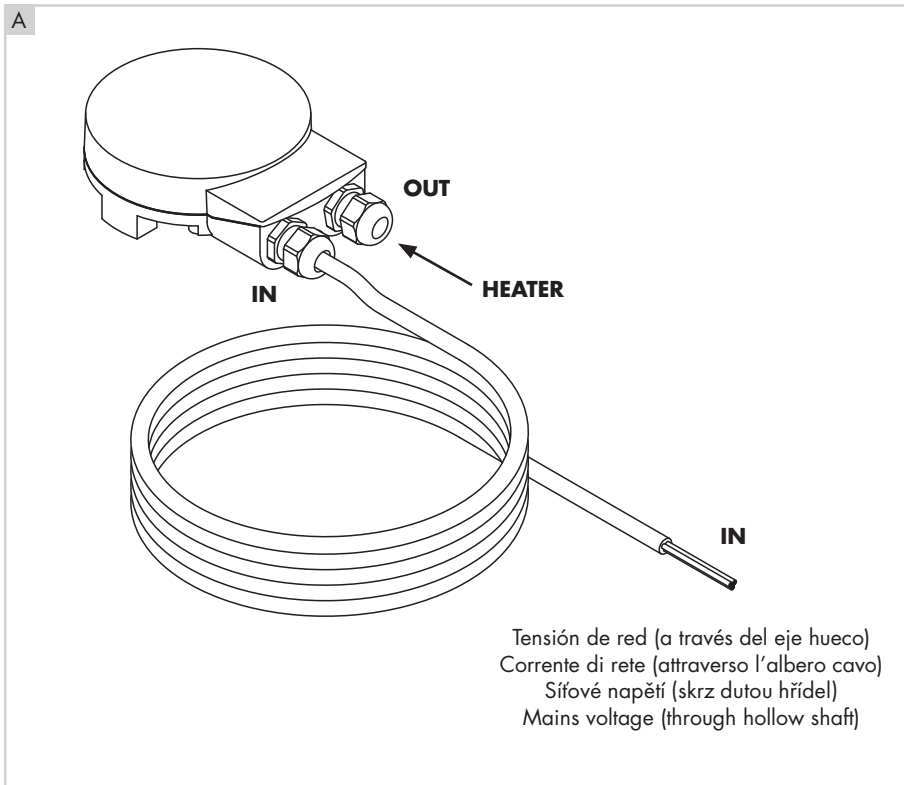
4.3 RTS single heater

- Connection set 5709 (S6020494) is included for this. **A**
- Turn off the mains power supply. **B**
- The 10 m supply cable is already connected to the RTS receiver (input/left). **C**
- Insert the heater cable into the free cable throughput. **D**
- Remove the outer insulation approximately 60 to 70 mm (a) from the cables. Shorten the live and neutral wires by 20 mm (b). The ground wire should be 20 mm longer than the other wires. Strip the wires about 6 to 7 mm (c) and fit cable lugs. **E**
- Connect the Heating Mod/Var Receiver RTS according to the information in the table below (preferably connect directly to the mains via a fuse rated for at least 16A). **F**

MAINS		HEATER	
1	Input Live (L)	4	Earth
2	Input Neutral (N)	5	Output heater
3	Earth (PE)	6	Output heater

- Attach the cover. Tighten the screws by hand until the seal is completely pressed in, so that the product is watertight (tightening torque = 1.1 Nm, do not use an electric screwdriver). **G**
- The other cable (IN) must be passed through the hollow shaft and then connected in the pivot to the supply cable provided by the installer. A junction box with connection terminals can be used for this. **H**

Lineo Fix / Lineo Heat



4. Cableado del Lineo Heat

(continuación 4)

4.4 Conexión de los cables del elemento calefactor sin receptor

- Si no dispone de receptor, puede conectar el cable de alimentación (3G2.5) directamente al calefactor. En el extremo del calefactor ya hay presente un conector Quickon. **A**
- Sujete cada conductor al final del cable de alimentación (3G25) de 4 cm. **B**
- Envuelva con el conductor de puesta a tierra el haz de conductores una vez antes de colocar la tuerca de prensaestopas. Con ello se asegurará de que el conductor de puesta a tierra sea el último en soltarse si el cable está sometido a una tensión extrema. Presione el prensaestopas premontado QUICKON hasta el tope en el cable. **C**
- Inserte los conductores en el paso de conductores codificado.
Advertencia: Asegúrese de tender el cable de puesta a tierra en el paso marcado con el símbolo de Tierra y después coloque el siguiente cable en el paso 1 y el siguiente en el paso 2. **D**
- Corte cualquier extremo de cable que sobresalga, para que no haya salientes. **E**
- Coloque el prensaestopas QUICKON sobre el soporte de contacto.
Advertencia: Asegúrese de que los números y el símbolo de la Tierra del prensaestopas QUICKON se correspondan con los del conector PHOENIX. **F**
- La tecnología de conexión rápida garantiza un buen contacto y una adecuada descarga de presión automáticamente al apretarlo. Apriételo hasta alcanzar el número romano II. Este cierre especial garantiza la protección contra el polvo y el agua (IP65). **G**

4. Cablaggio del Lineo Heat

(seguito 4)

4.4 Collegamento dei cavi degli elementi riscaldanti senza ricevitore

- Se non viene fornito un ricevitore, è possibile collegare il cavo di alimentazione (3G2.5) direttamente al riscaldatore. All'estremità del riscaldatore è già presente un connettore Quickon. **A**
- Spelare 4 cm di ciascun conduttore all'estremità del cavo di alimentazione (3G25). **B**
- Avvolgere una volta il conduttore di terra attorno al fascio di conduttori prima di montare il dado del pressacavi. In questo modo il conduttore di terra sarà l'ultimo ad allentarsi nel caso in cui il cavo sia sottoposto ad una tensione estrema. Spingere il dado del pressacavi pre-assemblato QUICKON fino al punto di arresto sul cavo. **C**
- Inserire i conduttori nel passaggio del conduttore codificato.
Avvertenza: Accertarsi che il conduttore di terra venga posato nel passaggio contrassegnato con il simbolo della messa a terra, quindi inserire il conduttore successivo nel passaggio 1 e quello successivo nel passaggio 2. **D**
- Eliminare eventuali estremità sporgenti dei conduttori in modo che non sporga nulla. **E**
- Montare il dado del pressacavi QUICKON sull'inserto portacontatti.
Avvertenza: Accertarsi che i numeri e il simbolo di messa a terra presenti sul dado del pressacavi QUICKON corrispondano a quelli sul connettore PHOENIX. **F**
- La tecnologia a connessione rapida garantisce automaticamente un buon contatto e un'adeguata resistenza antistrappo non appena si stringe la vite. Stringere saldamente finché non si sarà raggiunto il numero romano II. Questa speciale copertura garantisce la massima protezione contro polvere e acqua (IP65). **G**

4. Zapojení Lineo Heat

(pokračování 4)

4.4 Připojení kabelů topných článků bez přijímače

- Pokud není k dispozici přijímač, můžete připojit napájecí kabel (3G2.5) přímo k ohřívači. Na konci ohřívače je již k dispozici konektor Quickon. **A**
- Odizolujte jednotlivé vodiče na konci napájecího kabelu (3G25) v délce 4 cm. **B**
- Před upevněním matice kabelové průchodky omotejte uzemňovací vodič kolem svazku vodičů. Tím se zajistí, že uzemňovací vodič se v případě extrémního napětí uvolní jako poslední. Zasuňte připravenou kabelovou průchodku konektoru QUICKON do dorazového bodu na vodiči. **C**
- Vložte vodiče do kódovaného průchodu vodičů.
Varování: Ujistěte se, že uzemňovací vodič je umístěn v průchodu označeném symbolem uzemnění. Poté vložte další vodič do průchodu 1 a další vodič do průchodu 2. **D**
- Odstraňte všechny vyčnívající konce vodičů, aby nic nevyčnívalo. **E**
- Namontujte matici kabelové průchodky QUICKON na držák kontaktu.
Varování: Ujistěte se, že čísla a symbol uzemnění matice kabelové průchodky QUICKON odpovídají číslům a symbolu na konektoru PHOENIX. **F**
- Pokud konektor přišroubujete pevně, technologie rychlého připojení zaručuje dobrý kontakt a správné odlehčení napnutí. Utahujte tak dlouho, až dosáhnete římské číslice II. Tato speciální skříň zajišťuje ochranu proti prachu a vodě (IP65). **G**

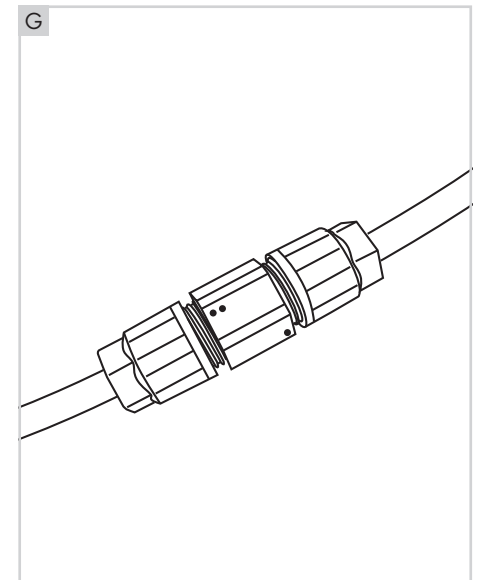
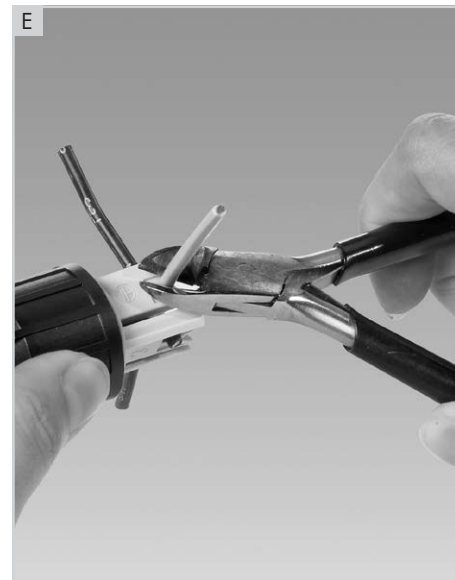
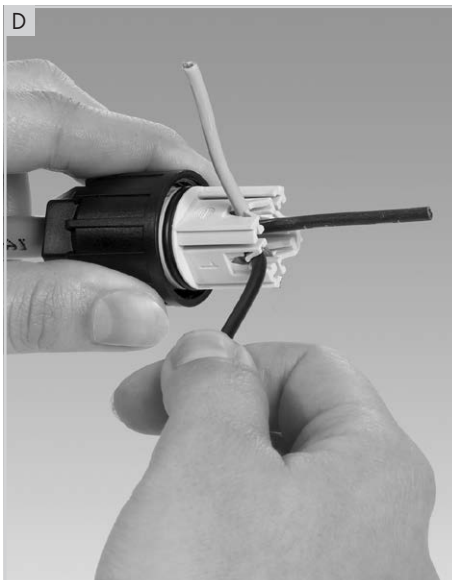
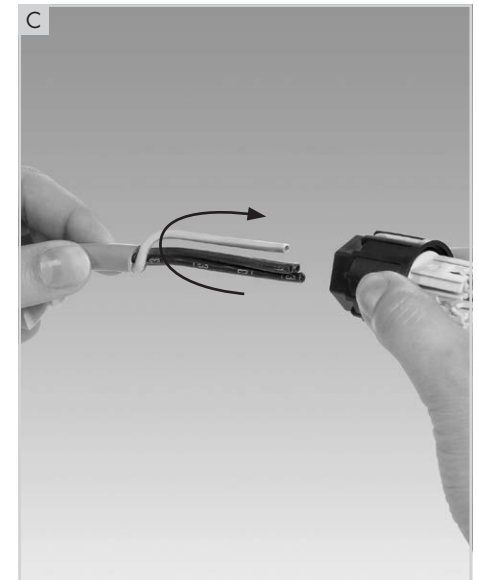
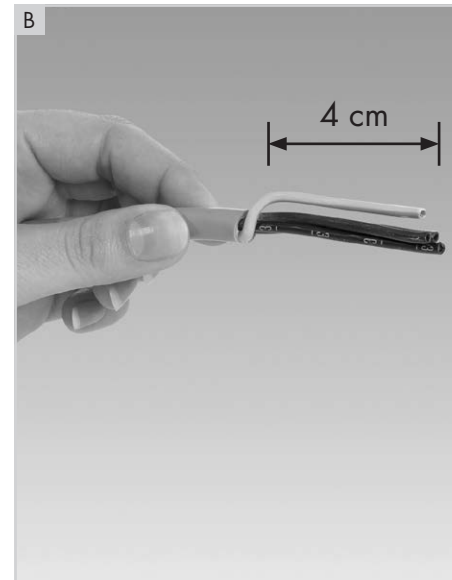
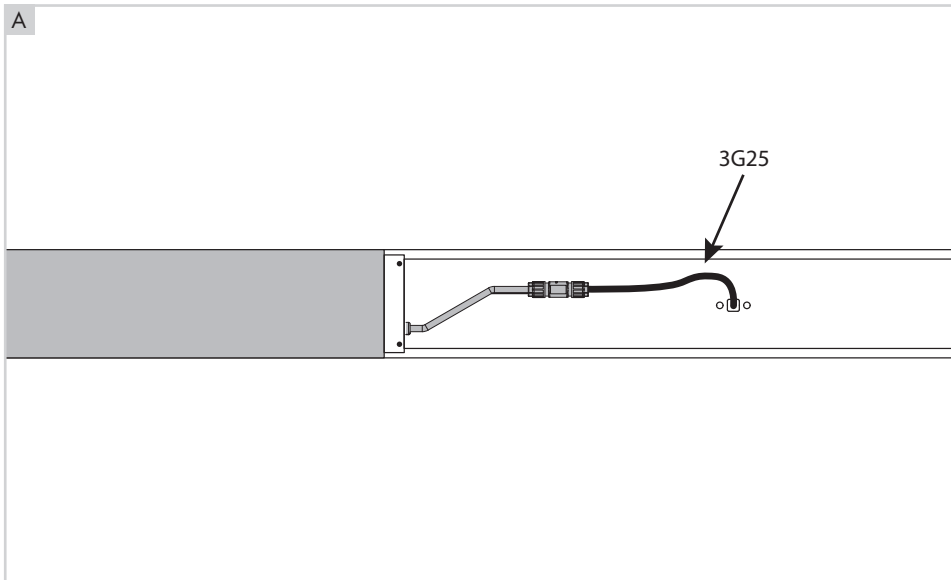
4. Cabling of the Lineo Heat

(continued 4)

4.4 Connecting heating element cables without receiver

- If a receiver has not been provided, you can connect the power supply cable (3G2.5) directly to the heater. A Quickon connector is already provided at the end of the heater. **A**
- Strip each conductor at the end of the power cable (3G25) of 4 cm. **B**
- Wrap the ground conductor around the conductor bundle once before fitting the cable gland nut. That will ensure the earth conductor will be the last to come loose if the cable is under extreme tension. Push the QUICKON's pre-assembled cable gland nut up to the stop point on the wire. **C**
- Put the conductors in the coded conductor transit.
Warning: Make sure you lay the earth conductor in the transit marked with the Earth symbol, and then put the next conductor in transit 1 and the next in transit 2. **D**
- Snip off any protruding conductor ends, so nothing sticks out. **E**
- Fit the QUICKON cable gland nut onto the contact holder.
Warning: Make sure the numbers and earth symbol on the QUICKON cable gland nut correspond to those on the PHOENIX connector. **F**
- The fast connection technology ensures good contact and proper strain relief automatically when you screw it tight. Screw it tight until you reach the Roman numeral II. This special enclosure ensures protection against dust and water (IP65). **G**

Lineo Fix / Lineo Heat



5. CONFIGURACIÓN DEL LINEO HEAT USANDO EL TRANSMISOR REMOTO (IO/RTS)

5.1 Programación

- **Nota:** Compruebe si el dispositivo tiene alimentación de 230V. **A**
- Elija el canal deseado en el transmisor remoto Situo (io/RTS) o Telis 16 (RTS). **B**
- Pulse simultáneamente los botones ARRIBA y ABAJO del transmisor remoto hasta que el elemento calefactor se encienda brevemente y después se apague. **C**
- Pulse brevemente el botón PROG situado en la parte trasera del transmisor remoto. El elemento calefactor se enciende brevemente y después se apaga para indicar que se ha programado el transmisor remoto en el receptor de calefacción. **D**

5. IMPOSTAZIONE DI LINEO HEAT UTILIZZANDO IL TELECOMANDO (IO/RTS)

5.1 Programmazione

- **Nota:** Controllare che la potenza del dispositivo sia 230 V. **A**
- Selezionare il canale desiderato sul telecomando Situo (io/RTS) o Telis 16 (RTS). **B**
- Premere contemporaneamente i pulsanti SU e GIÙ sul telecomando fin quando l'elemento riscaldante non si accende brevemente per poi spegnersi. **C**
- Premere brevemente il pulsante PROG sul retro del telecomando. L'elemento riscaldante si accende brevemente per poi spegnersi ad indicare che il telecomando è programmato nel ricevitore di riscaldamento. **D**

5. NASTAVENÍ LINEO HEAT POMOCÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE (IO/RTS)

5.1 Programování

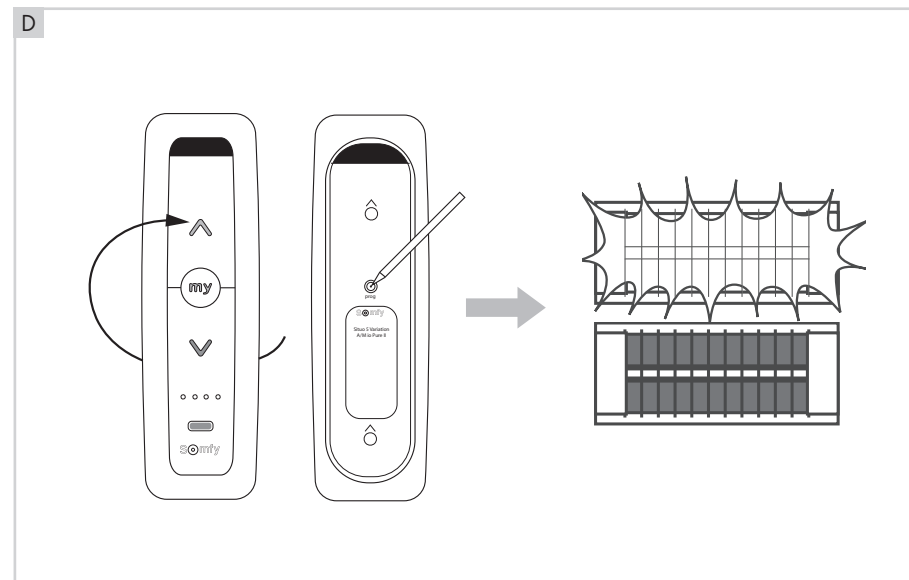
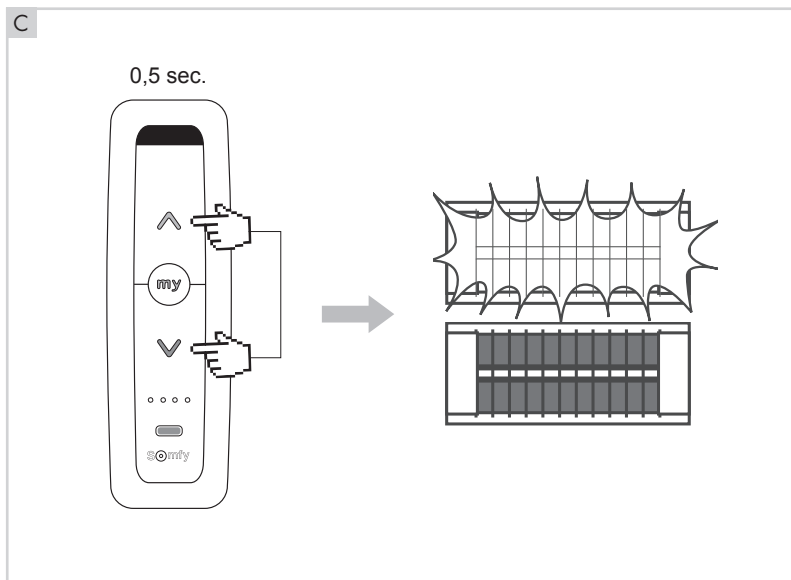
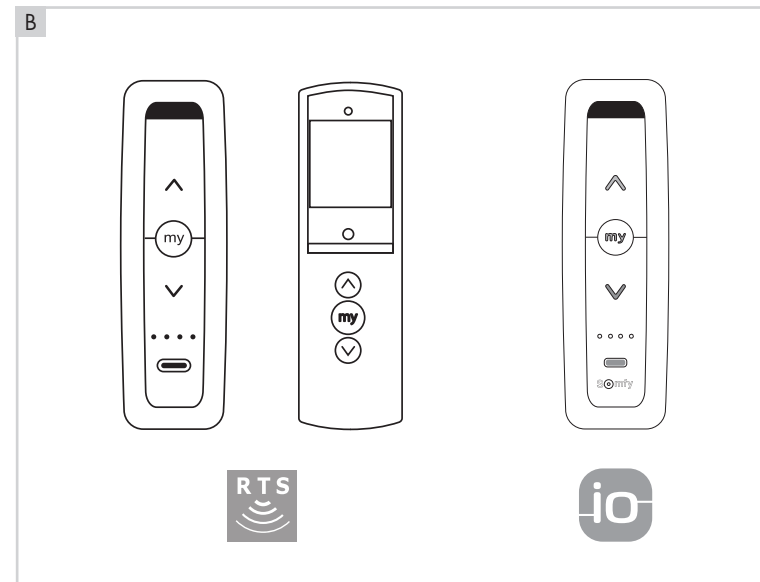
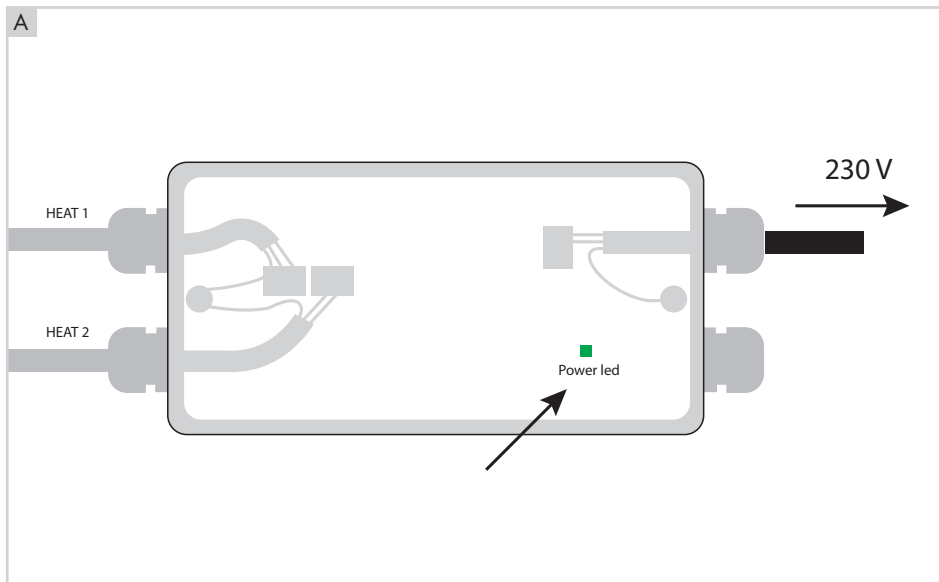
- **Poznámka:** Zkontrolujte, zda je zařízení napájeno napětím 230V. **A**
- Vyberte požadovaný kanál na ručním vysílači Situo (io/RTS) nebo Telis 16 (RTS). **B**
- Současným stisknutím tlačítek UP a DOWN (NAHORU a DOLŮ) na dálkovém ovladači krátce zapněte a poté vypněte topný článek. **C**
- Krátce stiskněte tlačítko PROG na zadní straně dálkového ovladače. Topný článek se krátce zapne a vypne, což znamená, že dálkový ovladač v přijímači topného článku je naprogramován. **D**

5. SETTING THE LINEO HEAT USING THE HAND-HELD REMOTE (IO/RTS)

5.1 Programming

- **Note:** Check if the device is has 230V power. **A**
- Select the desired channel on the Situo (io/RTS) or Telis 16 (RTS) hand-held remote. **B**
- Press the UP and DOWN buttons briefly at the same time on the hand-held remote until the heating element briefly switches on and then switches off. **C**
- Press the PROG button briefly on the back of the hand-held remote. The heating element briefly switches on and then off to indicate that the hand-held remote is programmed in the Heating Receiver. **D**

Lineo Fix / Lineo Heat



5. Configuración del Lineo Heat usando el transmisor remoto (io/RTS) (continuación)

5.2 Control

- Pulse el botón ARRIBA para encender el calentador. **A**
- Pulse el botón ABAJO para apagar el calentador. **B**
- Pulse el botón <<MY>> para encender directamente la potencia de calefacción favorita <<MY>>. **C**
- Gire la rueda hacia arriba para aumentar la potencia de calefacción. La potencia aumenta con cada movimiento de la rueda. **D**
- Gire la rueda hacia abajo para reducir la potencia de calefacción. La potencia disminuye con cada movimiento de la rueda. **E**

Compruebe que la calefacción funciona.

¡Atención! La fuente de calor puede causar quemaduras, deje que se enfríe antes de tocarla.

No toque el vidrio cuando la calefacción esté encendida.

5. Impostazione di Lineo Heat utilizzando il telecomando (io/RTS) (seguito)

5.2 Controllo

- Premere il pulsante SU per accendere il riscaldatore. **A**
- Premere il pulsante GIÙ per spegnere il riscaldatore. **B**
- Premere il pulsante <<MY>> per attivare direttamente le potenze di riscaldamento preferite <<MY>>. **C**
- Ruotare il selettore circolare verso l'alto per aumentare la potenza di riscaldamento. La potenza aumenta ad ogni movimento del selettore circolare. **D**
- Ruotare il selettore circolare verso il basso per ridurre la potenza di riscaldamento. La potenza diminuisce ad ogni movimento del selettore circolare. **E**

Verificare se il riscaldamento funziona.

Attenzione! La fonte di calore può causare ustioni, lasciarla raffreddare prima di toccarla.

Non toccare il vetro quando il riscaldamento è acceso.

5. Nastavení Lineo Heat pomocí dálkového ovladače (io/RTS) (pokračování)

5.2 Obsluha

- Stiskněte tlačítko NAHORU a heater tím zapnete. **A**
- Stiskněte tlačítko DOLŮ a heater vypnete. **B**
- Stiskněte tlačítko <<MY>> a zapnete tak ihned oblíbený topný výkon <<MY>>. **C**
- Otáčejte kolečkem nahoru ke zvýšení topného výkonu. Výkon se zvyšuje při každém posunu kolečka. **D**
- Otáčejte kolečkem dolů ke snížení topného výkonu. Výkon se snižuje při každém posunu kolečka. **E**

Otestujte, jestli vytápění funguje.

Pozor! Zdroj tepla může způsobit popáleniny, dříve než se ho dotknete, nechte ho vychladnout.

Jestliže je vytápění zapnuté, nedotýkejte se skleněné desky.

5. Setting the Lineo Heat using the hand-held remote (io/RTS) (continued)

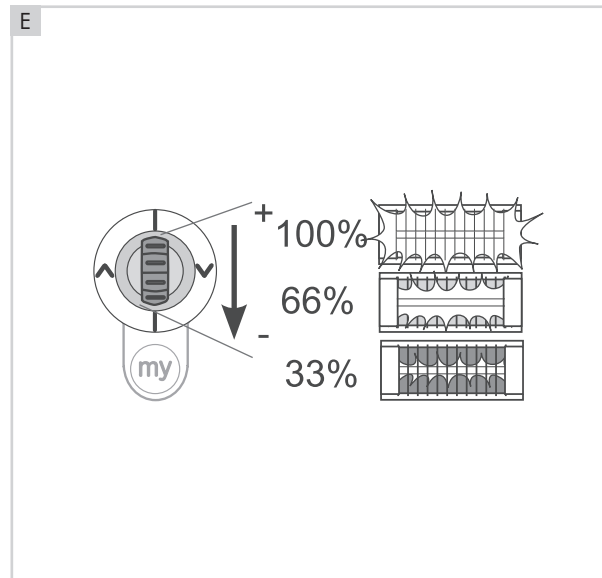
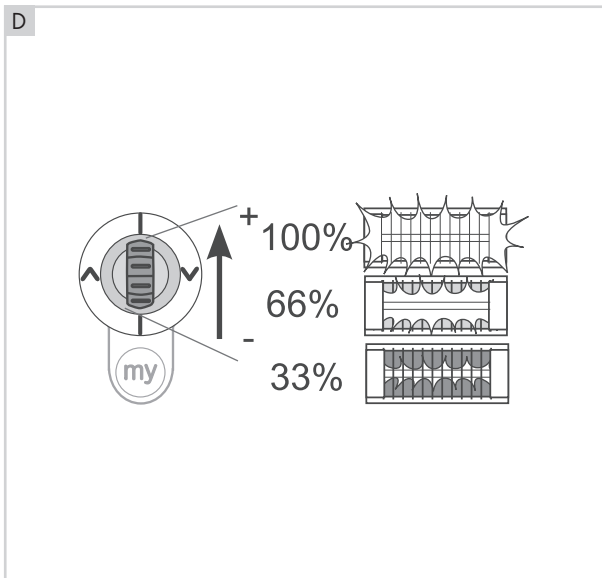
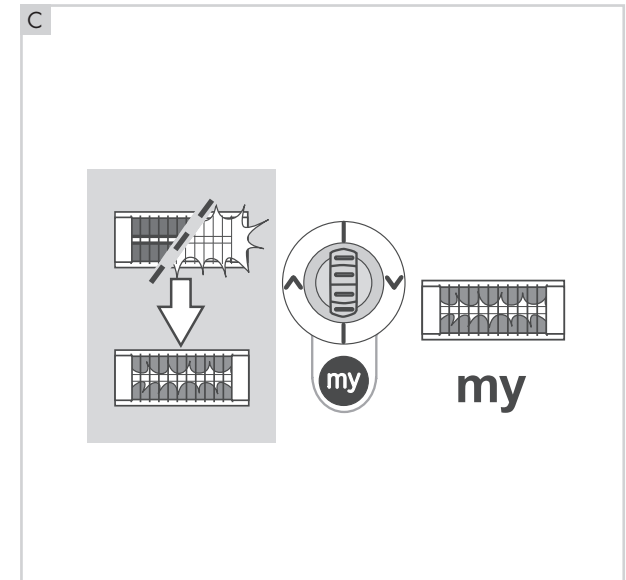
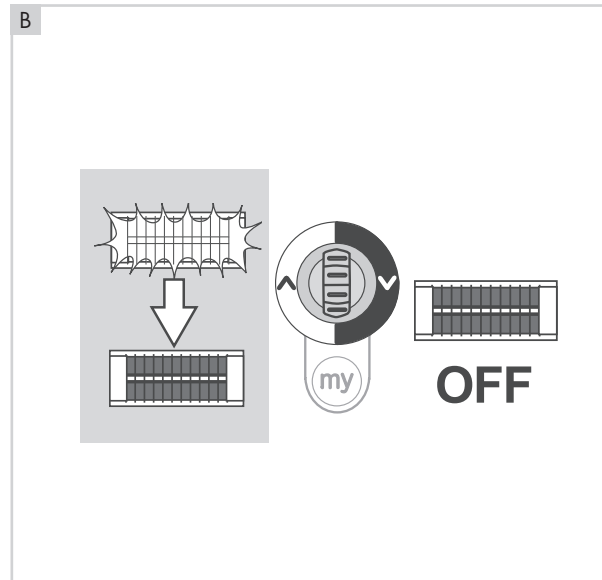
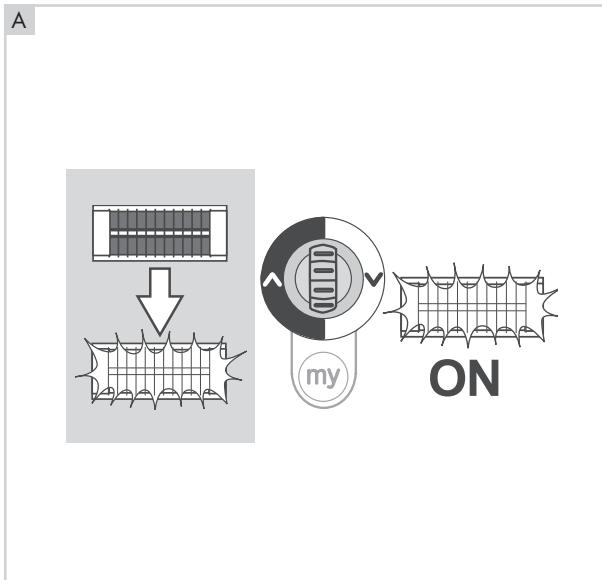
5.2 Controls

- Press the ON button to turn the heater on. **A**
- Press the OFF button again to turn the heater off. **B**
- Press the <<MY>> key to select the favourite <<MY>> heater power setting. **C**
- Turn the wheel up to increase the heating power. The power increases with each movement of the wheel. **D**
- Turn the wheel down to decrease the heating power. The power decreases with each movement of the wheel. **E**

Test if the heater is working.

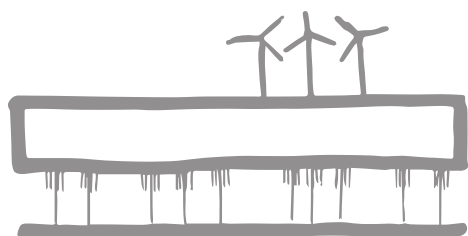
Attention! Heat source can cause burns, allow to cool before touching. Do not touch the glass when the heater is on.

Lineo Fix / Lineo Heat





RENSON® Headquarters
Maalbeekstraat 10, IZ 2 Vijverdam, B-8790 Waregem, Belgium
Tel. +32 56 30 30 00
info@renson.eu
www.renson.eu



All photos shown are for illustrative purposes; the actual product may vary due to product placement.
Renson® reserves the right to make technical changes to the products described in this brochure.
The most recent product information, availability, and your local distributor can always be found on www.renson.eu



L0000336 5705 02/24 ES/IT/CZ/EN